

Euroopan unionin virallinen lehti

L 215



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

55. vuosikerta
11. elokuuta 2012

Sisältö

II Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset

KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

2012/471/EU:

- ★ Neuvoston päätös, annettu 13 päivänä joulukuuta 2011, matkustajarekisteritietojen käyttöä ja siirtämistä Yhdysvaltojen sisäisen turvallisuuden ministeriölle koskevan Amerikan yhdysvaltojen ja Euroopan unionin sopimuksen allekirjoittamisesta unionin puolesta 1

2012/472/EU:

- ★ Neuvoston päätös, annettu 26 päivänä huhtikuuta 2012, matkustajarekisteritietojen käyttöä ja siirtämistä Yhdysvaltojen sisäisen turvallisuuden ministeriölle koskevan Amerikan yhdysvaltojen ja Euroopan unionin sopimuksen tekemisestä 4

Amerikan yhdysvaltojen ja Euroopan unionin sopimus matkustajarekisteritietojen käytöstä ja siirtämisestä Yhdysvaltojen sisäisen turvallisuuden ministeriölle 5

ASETUKSET

Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 731/2012, annettu 10 päivänä elokuuta 2012, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 15

Hinta: 3 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 732/2012, annettu 10 päivänä elokuuta 2012, täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 971/2011 markkinointivuodeksi 2011/2012 vahvistettujen sokerialan tiettyjen tuotteiden edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta 17

SUUNTAVIIVAT

2012/473/EU:

★ Euroopan keskuspankin suuntaviivat, annettu 18 päivänä heinäkuuta 2012, TARGET2-Securities-hankkeesta (EKP/2012/13) 19



II

(Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset)

KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 13 päivänä joulukuuta 2011,

matkustajarekisteritietojen käyttöä ja siirtämistä Yhdysvaltojen sisäisen turvallisuuden ministeriölle koskevan Amerikan yhdysvaltojen ja Euroopan unionin sopimuksen allekirjoittamisesta unionin puolesta

(2012/471/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 82 artiklan 1 kohdan d alakohdan ja 87 artiklan 2 kohdan a alakohdan yhdessä sen 218 artiklan 5 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto antoi 2 päivänä joulukuuta 2010 päätöksen, jolla komissio valtuutettiin aloittamaan neuvottelut unionin ja Amerikan yhdysvaltojen välillä matkustajarekisteritietojen (Passenger Name Records), jäljempänä 'PNR-tiedot', siirtämisestä ja käytöstä terrorismin ja muun vakavan kansainvälisen rikollisuuden ehkäisemiseksi ja torjumiseksi, sekä neuvotteluohjeet.
- (2) Neuvottelut saatiin tuloksetta päätökseen parafoimalla matkustajarekisteritietojen käyttöä ja siirtämistä Yhdysvaltojen sisäisen turvallisuuden ministeriölle koskeva Amerikan yhdysvaltojen ja Euroopan unionin sopimus, jäljempänä 'sopimus'.
- (3) Sopimuksessa kunnioitetaan perusoikeuksia ja noudatetaan varsinkin Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustettuja periaatteita, erityisesti sen 7 artiklassa tunnustettua oikeutta nauttia yksityis- ja perhe-elämän kunnioitusta, sen 8 artiklassa tunnustettua oikeutta henkilötietojen suojaan ja sen 47 artiklassa tunnustettua oikeutta tehokkaiisiin oikeussuojakeinoihin ja puolueettomaan tuomioistuimeen. Tätä sopimusta olisi sovellettava kyseisten oikeuksien ja periaatteiden mukaisesti.

(4) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyssä, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen osalta tehdyssä pöytäkirjassa N:o 21 olevan 1 ja 2 artiklan mukaisesti nämä jäsenvaltiot eivät osallistu tämän päätöksen hyväksymiseen, päätös ei sido näitä jäsenvaltioita eikä sitä sovelleta näihin jäsenvaltioihin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mainitun pöytäkirjan 4 artiklan soveltamista.

(5) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyssä, Tanskan asemaa koskevassa pöytäkirjassa N:o 22 olevan 1 ja 2 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu tämän päätöksen antamiseen eikä sopimus sido Tanskaa eikä sitä sovelleta Tanskaan,

(6) Sopimus olisi allekirjoitettava sillä varauksella, että se tehdään,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Annetaan valtuutus allekirjoittaa matkustajarekisteritietojen käyttöä ja siirtämistä Yhdysvaltojen sisäisen turvallisuuden ministeriölle koskeva Amerikan yhdysvaltojen ja Euroopan unionin sopimus unionin puolesta sillä varauksella, että mainittu sopimus tehdään.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja valtuutetaan nimeämään yksi tai useampi henkilö, jolla on oikeus allekirjoittaa sopimus unionin puolesta.

3 artikla

Hyväksytään unionin julistus sopimuksen 17 ja 23 artiklaan liittyvistä velvoitteista.

Julistuksen teksti on liitetty tähän päätökseen.

4 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 13 päivänä joulukuuta 2011.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. CICHOCKI

LIITE

Unionin julistus matkustajarekisteritietojen käytöstä ja siirtämisestä Yhdysvaltojen sisäisen turvallisuuden ministeriölle tehdyn sopimuksen, jäljempänä 'sopimus', 17 ja 23 artiklaan liittyvistä velvoitteista

1. Unioni pyrkii saamaan sopimuksen 23 artiklassa tarkoitetun yhteisen tarkastelu- ja arviointimenettelyn yhteydessä Amerikan yhdysvalloilta tietoa mahdollisesta tietojen vaihdosta, joka koskee sopimuksen 17 artiklan mukaista unionin kansalaisten ja asukkaiden PNR-tietojen siirtoa kolmansien maiden viranomaisille, sanotun kuitenkaan rajoittamatta muita asioita, joita saman menettelyn yhteydessä saatetaan ottaa esiin.
 2. Euroopan unioni pyytää tämän julistuksen 1 kohdassa tarkoitetun yhteisen tarkastelu- ja arviointimenettelyn yhteydessä Amerikan yhdysvalloilta kaikki tarvittavat tiedot niiden ehtojen soveltamisesta, jotka koskevat kyseisiä sopimuksen 17 artiklan mukaisia siirtoja.
 3. Unioni kiinnittää tämän julistuksen 1 kohdassa tarkoitetun yhteisen tarkastelu- ja arviointimenettelyn yhteydessä erityistä huomiota kaikkien sopimuksen 17 artiklan 2 kohdan soveltamista koskevien suojatoimien noudattamiseen varmistaakseen, että kyseisiä tietoja vastaanottavat kolmannet maat ovat luvanneet tarjota PNR-tiedoille samantasoisien tietosuojan kuin Yhdysvaltojen sisäisen turvallisuuden ministeriö tämän sopimuksen nojalla.
-

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
annettu 26 päivänä huhtikuuta 2012,
matkustajarekisteritietojen käyttöä ja siirtämistä Yhdysvaltojen sisäisen turvallisuuden ministeriölle
koskevan Amerikan yhdysvaltojen ja Euroopan unionin sopimuksen tekemisestä

(2012/472/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 82 artiklan 1 kohdan d alakohdan ja 87 artiklan 2 kohdan a alakohdan yhdessä sen 218 artiklan 6 kohdan a alakohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin hyväksynnän ⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto antoi 2 päivänä joulukuuta 2010 päätöksen, jolla komissio valtuutettiin aloittamaan neuvottelut unionin ja Amerikan yhdysvaltojen välillä matkustajarekisteritietojen (Passenger Name Records), jäljempänä 'PNR-tiedot', siirtämisestä ja käytöstä terrorismin ja muun vakavan kansainvälisen rikollisuuden ehkäisemiseksi ja torjumiseksi, sekä neuvotteluohjeet.
- (2) Neuvoston päätöksen 2012/471/EU ⁽²⁾ mukaisesti matkustajarekisteritietojen käyttöä ja siirtämistä Yhdysvaltojen sisäisen turvallisuuden ministeriölle koskeva Euroopan unionin ja Amerikan yhdysvaltojen välinen sopimus, jäljempänä 'sopimus', allekirjoitettiin 14 päivänä joulukuuta 2011 sillä varauksella, että se tehdään.
- (3) Sopimuksessa kunnioitetaan perusoikeuksia ja noudatetaan Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustettuja periaatteita, erityisesti sen 7 artiklassa tunnustettua oikeutta nauttia yksityis- ja perhe-elämän kunnioitusta, sen 8 artiklassa tunnustettua oikeutta henkilötietojen suojaan ja sen 47 artiklassa tunnustettua oikeutta tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin ja puolueettomaan tuomioistui-meen. Tätä sopimusta olisi sovellettava kyseisten oikeuksien ja periaatteiden mukaisesti.
- (4) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitettyssä, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen osalta tehdystä pöytäkirjassa N:o 21 olevan 3 artiklan mukaisesti Yhdistynyt kuningaskunta on ilmoittanut haluavansa osallistua tämän päätöksen hyväksymiseen ja soveltamiseen.

(5) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitettyssä, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen osalta tehdystä pöytäkirjassa N:o 21 olevan 1 ja 2 artiklan mukaisesti Irlanti ei osallistu tämän päätöksen hyväksymiseen, päätös ei sido Irlantia eikä sitä sovelleta Irlantiin, sanotun kuitenkin rajoittamatta mainitun pöytäkirjan 4 artiklan soveltamista.

(6) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitettyssä, Tanskan asemaa koskevassa pöytäkirjassa N:o 22 olevan 1 ja 2 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu tämän päätöksen antamiseen eikä se sido Tanskaa eikä sitä sovelleta Tanskaan.

(7) Sopimus olisi hyväksyttävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään matkustajarekisteritietojen käytöstä ja siirtämisestä Yhdysvaltojen sisäisen turvallisuuden ministeriölle tehty Amerikan yhdysvaltojen ja Euroopan unionin sopimus unionin puolesta.

Sopimuksen teksti on liitetty tähän päätökseen.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja nimeää yhden tai useamman henkilön, jolla on oikeus vaihtaa Euroopan unionin puolesta sopimuksen 27 artiklassa tarkoitetut ilmoitukset osoitukseksi siitä, että unioni suostuu sitoutumaan sopimukseen.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Luxemburgissa 26 päivänä huhtikuuta 2012.

Neuvoston puolesta
 Puheenjohtaja
 M. BØDSKOV

⁽¹⁾ Hyväksyntä annettu 19. huhtikuuta 2012 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ Ks. tämän virallisen lehden s. 1.

KÄÄNNÖS

Amerikan yhdysvaltojen ja Euroopan unionin**SOPIMUS****matkustajarekisteritietojen käytöstä ja siirtämisestä Yhdysvaltojen sisäisen turvallisuuden ministeriölle**

AMERIKAN YHDYSVALLAT,

jäljempänä myös 'Yhdysvallat', sekä

EUROOPAN UNIONI,

jäljempänä myös 'EU',

yhdessä jäljempänä 'osapuolet', jotka

HALUAVAT estää ja torjua tehokkaasti terrorismia ja vakavaa kansainvälistä rikollisuutta suojellakseen kumpikin demokraattista yhteiskuntaansa ja yhteisiä arvojaan,

HALUAVAT tehostaa ja edistää osapuolten välistä yhteistyötä transatlanttisen kumppanuuden hengessä,

TUNNUSTAVAT valtioiden oikeuden ja velvollisuuden varmistaa kansalaistensa turvallisuus ja suojella rajojaan sekä ovat tietoisia kaikkien kansojen velvollisuudesta suojella elämää ja yleistä turvallisuutta mukaan lukien kansainvälisen liikenteen matkustajien turvallisuus,

OVAT VAKUUTTUNEITA siitä, että tiedonvaihto on olennainen osa terrorismin ja vakavan kansainvälisen rikollisuuden torjuntaa ja että tässä yhteydessä matkustajarekisteritietojen (Passenger Name Records), jäljempänä 'PNR-tiedot', käsittely ja käyttö on välttämätön keino sellaisen tiedon hankintaan, jota ei voida saada muilla tavoin,

PYRKIVÄT MÄÄRÄTIEETOISESTI ehkäisemään ja torjumaan terrorismia ja kansainvälistä rikollisuutta kunnioittaen samalla perusoikeuksia ja -vapauksia sekä tunnustaen yksityisyyden ja henkilötietojen suojelun merkityksen,

OTTAVAT HUOMIOON kansainväliset asiakirjat, Yhdysvaltojen lait ja säännökset, joiden nojalla kaikkien kansainvälistä matkustajaliikennettä Yhdysvaltoihin tai Yhdysvalloista harjoittavien lentoyhtiöiden on saatettava sisäisen turvallisuuden ministeriön käyttöön PNR-tiedot, jotka on kerätty ja tallennettu lentoyhtiön automaattisiin varaus- ja lähtöselvitysjärjestelmiin, sekä vastaavat EU:ssa täytäntöönpannut tai -pantavat vaatimukset,

PANEVAT MERKILLE, että sisäisen turvallisuuden ministeriö käsittelee ja käyttää tämän sopimuksen mukaisesti PNR-tietoja terrorismirikosten ja kansainvälisen rikollisuuden estämiseksi, havaitsemiseksi, tutkimiseksi ja niistä syytteen esittämiseksi noudattaen suoja- ja henkilötietojen suojaamiseksi,

KOROSTAVAT sen merkitystä, että kansainvälisen poliisiyhteistyön ja oikeudellisen yhteistyön edistämiseksi Yhdysvallat jakaa PNR-tiedot ja niistä peräisin olevat olennaiset ja asianmukaiset analyttiset tiedot Euroopan unionin jäsenvaltioiden, jäljempänä 'EU:n jäsenvaltiot', toimivaltaisten poliisi- ja oikeusviranomaisten sekä Europolin tai Eurojustin kanssa,

TUNNUSTAVAT molempien osapuolten lainsäädännössä ja perustamisasiakirjoissa ilmenevät pitkät yksityisyyden kunnioittamisen perinteet,

OTTAVAT HUOMIOON Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 6 artiklan mukaiset EU:n sitoumukset, jotka koskevat perusoikeuksien kunnioittamista, Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 16 artiklassa vahvistetun oikeuden yksityisyyden suojaan henkilötietojen käsittelyssä sekä suhteellisuus- ja tarpeellisuusperiaatteet, jotka koskevat ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyn eurooppalaisen yleissopimuksen 8 artiklassa, yksilöiden suojelua henkilötietojen automaattisessa tietojenkäsittelyssä koskevassa Euroopan neuvoston yleissopimuksessa N:o 108 ja sen lisäpöytäkirjassa N:o 181 ja Euroopan unionin perusoikeuskirjan 7 ja 8 artiklassa vahvistettua oikeutta nauttia yksityis- ja perhe-elämän kunnioitusta, yksityisyyden kunnioitusta sekä oikeutta henkilötietojen suojaan,

OTTAVAT HUOMIOON, että sisäisen turvallisuuden ministeriöllä on tällä hetkellä yksilön yksityisyyden suojelemiseksi ja tietojen eheyden varmistamiseksi luotettavat menettelyt mukaan luettuina fyysiset turvatoimet, tietoihin pääsyn valvonta, tietojen eriyttäminen ja salaaminen, tarkastusvalmiudet ja tehokkaat vastuuvollisuusjärjestelyt,

TUNNUSTAVAT, että tietojen laatu, tarkkuus, eheys ja turvallisuus on tärkeää turvata, ja määrittelevät tarvittavan vastuuvollisuuden sen varmistamiseksi, että näitä periaatteita noudatetaan,

PANEVAT MERKILLE erityisesti avoimuusperiaatteen ja eri keinot, joilla Yhdysvallat varmistaa, että matkustajat, joiden PNR-tietoja sisäisen turvallisuuden ministeriö kerää, saavat tietoa PNR-tietojen tarpeellisuudesta ja niiden käytöstä,

TUNNUSTAVAT MYÖS, että PNR-tietojen kerääminen ja analysointi on välttämätöntä, jotta sisäisen turvallisuuden ministeriö voi suorittaa rajaturvallisuustehtävänsä huolehtien samalla, että PNR-tietojen keruu ja käyttö pysyy asianmukaisella ja tarkoitukseensa välttämättömällä tasolla,

TUNNUSTAVAT, että tämä sopimus ja sen täytäntöönpano huomioon ottaen sisäisen turvallisuuden ministeriön katsotaan tarjoavan riittävän tietosuojan tason sille siirrettyjen PNR-tietojen käsittelyssä ja käytössä,

OTTAVAT HUOMIOON, että Yhdysvallat ja Euroopan unioni ovat sitoutuneet huolehtimaan rikollisuutta ja terrorismia torjuessaan korkeatasoisesta henkilötietojen suojasta ja aikovat päättäväisesti ja viipymättä päästä sopimukseen rikollisuuden ja terrorismin torjunnan yhteydessä vaihdettujen henkilötietojen kattavasta suojelusta yhteisiä päämääriä edistäen,

TUNNUSTAVAT osapuolten vuosina 2004 ja 2007 tekemien, PNR-tietojen siirtämistä koskevien sopimusten myönteiset yhteiset tarkastelut vuosina 2005 ja 2010,

PANEVAT MERKILLE, että osapuolille ja EU:n jäsenvaltioille on hyödyksi vaihtaa tietoja tämän sopimuksen asianomaisten artiklojen mukaisesta PNR-tietojen siirtotavasta ja PNR-tietojen siirtämisestä edelleen, ja panevat lisäksi merkille, että EU:lle on eduksi, että tämä tapahtuu sopimuksessa määrätyn neuvottelu- ja tarkastelumenettelyn yhteydessä,

VAHVISTAVAT, ettei tämä sopimus muodosta ennakkotapausta millekään muulle tulevalle osapuolten väliselle tai jomankumman osapuolen ja jonkin muun osapuolen väliselle järjestelylle, joka koskee PNR-tietojen tai muiden tietojen käsittelyä, käyttöä tai siirtoa tai tietosuojaa,

TUNNUSTAVAT asiaan liittyvät suhteellisuus-, merkityksellisyys- ja tarpeellisuusperiaatteet, jotka muodostavat tämän sopimuksen ja sen täytäntöönpanon perustan Euroopan unionissa ja Yhdysvalloissa, sekä

OTTAVAT HUOMIOON osapuolten mahdollisuuden keskustella jatkossa meriliikenteeseen liittyvien PNR-tietojen siirrosta,

SOPIVAT SEURAAVAA:

I LUKU

YLEISET MÄÄRÄYKSET

1 artikla

Tarkoitus

1. Tämän sopimuksen tarkoitus on varmistaa turvallisuus ja suojella elämää ja yleistä turvallisuutta.

2. Tämän vuoksi sopimuksessa määritellään osapuolten velvollisuudet, jotka liittyvät PNR-tietojen siirtämistä, käsittelyä, käyttämistä ja suojelemista määrittäviin ehtoihin.

2 artikla

Soveltamisala

1. Kansainvälisen siviili-ilmailujärjestön ohjeiden mukaisesti PNR-tiedoilla tarkoitetaan lentoliikenteenharjoittajien tai niiden valtuuttamien edustajien perustamia ja niiden varausjärjestelmiin, lähtöselvitysjärjestelmiin tai vastaaviin samaan tarkoitukseen tarkoitettuihin järjestelmiin, yhdessä jäljempänä 'varausjärjestelmät', sisältyviä tiedostoja jokaisesta matkasta, jonka matkustaja on varannut tai joka on varattu hänen puolestaan. Tarvemmin PNR-tiedoilla tarkoitetaan tässä sopimuksessa tietoja, jotka luetellaan tämän sopimuksen liitteessä, jäljempänä 'liite'.

2. Tätä sopimusta sovelletaan liikenteenharjoittajiin, jotka suorittavat matkustajalentoja Euroopan unionin ja Yhdysvaltojen välillä.

3. Tätä sopimusta sovelletaan myös liikenteenharjoittajiin, jotka on rekisteröity tai jotka tallentavat tietoja Euroopan unionissa ja suorittavat matkustajalentoja Yhdysvaltoihin tai Yhdysvalloista.

3 artikla

PNR-tietojen luovuttaminen

Osapuolet sopivat, että liikenteenharjoittajat toimittavat varausjärjestelmiinsä sisältyvät PNR-tiedot Yhdysvaltojen sisäisen turvallisuuden ministeriölle sen normien edellyttämällä tavalla ja mukaisesti sekä tätä sopimusta noudattaen. Jos liikenteenharjoittajien toimittamiin PNR-tietoihin sisältyy muita tietoja kuin liitteessä luetellut tiedot, sisäisen turvallisuuden ministeriö poistaa tällaiset tiedot heti ne saatuaan.

4 artikla

PNR-tietojen käyttö

1. Yhdysvallat kerää, käyttää ja käsittelee PNR-tietoja seuraavien tekojen estämistä, havaitsemista, tutkimista ja niistä syytteen asettamista varten:

a) terrorismirikokset ja niihin liittyvät rikokset, mukaan lukien

- i) toimet,
1. joihin liittyy väkivallanteko tai teko, joka on vaaraksi ihmishengelle, omaisuudelle tai infrastruktuurille, ja
 2. joiden tavoitteena vaikuttaa olevan
 - a) siviiliväestön pelottelu tai pakottaminen,
 - b) valtion hallituksen politiikkaan vaikuttaminen pelottelulla tai pakottamisella, tai
 - c) valtion hallituksen toimintaan vaikuttaminen joukkotuhonnalla, salamurhalla, sieppauksella tai panttivangiksi ottamisella;
- ii) toimet, jotka ovat sovellettavien terrorismia koskevien kansainvälisten yleissopimusten ja pöytäkirjojen soveltamisalaan kuuluvia rikoksia ja niissä sellaisiksi määriteltyjä;
- iii) varojen tarjoaminen tai kerääminen millä tahansa keinoin joko suoraan tai välillisesti siinä tarkoituksessa, että kyseiset varat tai osa niistä olisi käytettävä jonkin i tai ii alakohdassa tarkoitetun teon toteuttamiseen, tai tietäen, että kyseiset varat tai osa niistä käytetään tällaiseen tarkoitukseen;
- iv) yritykset toteuttaa jokin i, ii tai iii alakohdassa tarkoitettuja teoista;
- v) osallistuminen avunantajana johonkin i, ii tai iii alakohdassa tarkoitettuihin teoista;
- vi) jonkin i, ii tai iii alakohdassa tarkoitetun teon organisointi tai muiden johtaminen sellaisen toteuttamisessa;
- vii) jonkin i, ii tai iii alakohdassa tarkoitetun teon edistäminen jollain muulla tavalla;
- viii) uhkaaminen i alakohdassa tarkoitetulla teolla olosuhteissa, jotka tekevät uhkauksesta uskottavan;
- b) muut rikokset, joista on rangaistuksena vähintään kolme vuotta vankeutta ja jotka ovat luonteeltaan kansainvälisiä.

Rikos katsotaan luonteeltaan kansainväliseksi, erityisesti jos

- i) se tehdään useammassa kuin yhdessä valtiossa;
- ii) se tehdään yhdessä valtiossa, mutta huomattava osa sen valmistelusta, suunnittelusta, johtamisesta tai valvonnasta tapahtuu toisessa valtiossa;
- iii) se tehdään yhdessä valtiossa, mutta siihen on osallistunut järjestäytyneet rikollisryhmät, jotka harjoittavat rikollista toimintaa useammassa kuin yhdessä valtiossa;

iv) se tehdään yhdessä valtiossa, mutta sillä on huomattavia vaikutuksia toisessa valtiossa; tai

v) se tehdään yhdessä valtiossa ja sen tekijä on toisessa valtiossa tai aikoo matkustaa toiseen valtioon.

2. PNR-tietoja voidaan käyttää ja käsitellä tapauskohtaisesti, jos se on välttämätöntä vakavan uhkan torjumiseksi ja henkilön elintärkeiden etujen suojaamiseksi, tai tuomioistuimen määräyksestä.

3. Sisäisen turvallisuuden ministeriö voi käyttää ja käsitellä PNR-tietoja tunnistaaakseen henkilöitä, joita kuulustellaan tai tutkitaan tarkemmin heidän saapuessaan Yhdysvaltoihin tai poistuessaan sieltä tai joita voi olla aiheellista tutkia tarkemmin.

4. Edellä olevat 1, 2 ja 3 kohta eivät rajoita kansallista lainvalvontaa, tuomiovaltaa tai menettelyjä, jos PNR-tietojen käytön ja käsittelyn yhteydessä havaitaan muita lain rikkomuksia tai viitteitä sellaisista.

II LUKU

PNR-TIETOJEN KÄYTTÖÖN SOVELLETTAVAT SUOJATOIMET

5 artikla

Tietoturva

1. Sisäisen turvallisuuden ministeriö varmistaa, että PNR-tietoihin sisältyvien henkilötietojen suojelemiseksi tahattomalta, laittomalta tai luvattomalta tuhoamiselta, hukkaamiselta, paljastamiselta, muuttamiselta, tietoihin pääsylvä, käsittelyltä tai käytöltä noudatetaan asianmukaisia teknisiä toimenpiteitä ja organisatorisia järjestelyjä.

2. Sisäisen turvallisuuden ministeriö käyttää asianmukaista tekniikkaa varmistaa tietosuojan ja -turvan sekä tietojen luottamuksellisuuden ja eheyden. Se varmistaa erityisesti, että

a) sovelletaan toimivaltaisten viranomaisten tunnustamia salaus-, luvanto- ja dokumentointimenettelyjä. Erityisesti pääsy PNR-tietoihin on suojattava ja rajoitettava siihen erikseen valtuutetuille virkamiehille;

b) PNR-tietoja säilytetään suojatussa fyysisessä ympäristössä, ja ne suojataan turvajärjestelyillä fyysisen tunkeutumisen varalta; ja

c) on olemassa mekanismi sen varmistamiseksi, että PNR-tietohaut suoritetaan 4 artiklan mukaisesti.

3. Jos yksityisyyttä loukataan (esimerkiksi luvaton tietoihin pääsy tai tietojen paljastaminen), sisäisen turvallisuuden ministeriö toteuttaa kohtuulliset toimenpiteet ilmoittaakseen asiasta tarpeen mukaan henkilöille, joita asia koskee, lievittääkseen luvattomasta henkilötietojen paljastamisesta koituvan vahingon riskiä sekä toteuttaakseen teknisesti toteuttamiskelpoisia korjaustoimenpiteitä.

4. Sisäisen turvallisuuden ministeriö ilmoittaa tämän sopimuksen soveltamisalan puitteissa ilman aiheetonta viivytystä asiaankuuluville eurooppalaisille viranomaisille merkittävistä yksityisyyden loukkauksista, jotka koskevat EU:n kansalaisten tai EU:n alueella asuvien PNR-tietoja ja jotka johtuvat tietojen tahattomasta tai laittomasta tuhoamisesta tai tahattomasta hukkaamisesta, muuttamisesta, luvattomasta paljastamisesta tai saataville asettamisesta tai muusta laittomasta käsittelystä tai käytöstä.

5. Yhdysvallat vahvistaa, että Yhdysvaltojen lainsäädäntö sisältää tehokkaita hallinnollisia, siviili- ja rikosoikeudellisia toimenpiteitä yksityisyyden loukkauksien varalta. Sisäisen turvallisuuden ministeriö voi toteuttaa aiheellisia kurinpitotoimia sellaisia henkilöitä kohtaan, jotka ovat vastuussa tällaisista yksityisyyden loukkauksista, kuten evätä pääsyn järjestelmään, antaa virallisen huomautuksen, alentaa henkilön arvoa tai vapauttaa hänet tehtävästä.

6. Sisäisen turvallisuuden ministeriö säilyttää lokitiedot tai dokumentoi kaiken PNR-tietoihin pääsyn ja tietojen käsittelyn ja käytön. Lokitietoja tai dokumentointitietoja käytetään ainoastaan valvontaan, tarkastukseen ja järjestelmien ylläpitoon tai muuten lain edellyttämällä tavalla.

6 artikla

Arkaluonteiset tiedot

1. Kun matkustajasta kerätyt PNR-tiedot sisältävät arkaluonteisia tietoja (esim. henkilötietoja ja tietoja, joista käyvät ilmi rotu tai etninen alkuperä, poliittiset mielipiteet, uskonnollinen tai filosofinen vakaumus, ammattiyhdistyksen jäsenyys, tai tietoja henkilön terveydentilasta tai sukupuolielämästä), sisäisen turvallisuuden ministeriö käyttää automaattisia järjestelmiä, jotka suodattavat ja häivyttävät arkaluonteiset tiedot. Sisäisen turvallisuuden ministeriö ei myöskään enempää käsittele tai käytä tällaisia tietoja muutoin kuin 3 ja 4 kohdan mukaisesti.

2. Sisäisen turvallisuuden ministeriö antaa Euroopan komissiolle 90 päivän kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta luettelon tunnuksista ja nimikkeistä, joilla eritellään poissuodattavat arkaluonteiset tiedot.

3. Pääsy arkaluonteisiin tietoihin ja niiden käsittely ja käyttö sallitaan poikkeuksellisissa olosuhteissa, joissa henkilön elämä saattaa olla vaarassa tai vakavasti uhattuna. Näihin tietoihin pääsee ainoastaan rajoittavien menettelyjen mukaisesti tapauskohtaisesti sisäisen turvallisuuden ministeriön ylemmän tason johtajan luvalla.

4. Sisäisen turvallisuuden ministeriö poistaa arkaluonteiset tiedot lopullisesti 30 päivän kuluessa tällaisia tietoja sisältäneiden PNR-tietojen viimeisestä vastaanottopäivästä. Arkaluonteisia tietoja voidaan kuitenkin säilyttää Yhdysvaltojen lainsäädännössä säädetyn ajan jotakin tiettyä tutkintaa, syytteen asettamista tai seuraamusten täytäntöönpanoa varten.

7 artikla

Automaattiset yksittäispäätökset

Yhdysvallat ei tee päätöksiä, joilla on merkittäviä kielteisiä vaikutuksia henkilöiden laillisiin etuihin, yksinomaan PNR-tietojen automaattisen käsittelyn ja käytön perusteella.

8 artikla

Tietojen säilyttäminen

1. Sisäisen turvallisuuden ministeriö säilyttää PNR-tiedot aktiivisessa tietokannassa enintään viisi vuotta. Kuuden ensimmäisen säilytyskuukauden kuluttua PNR-tiedoista erotetaan tunnistamisen mahdollistavat tiedot, ja tiedot salataan tämän artiklan 2 kohdan mukaisesti. Tähän aktiiviseen tietokantaan pääsevät ainoastaan tietyt erikseen valtuutetut virkamiehet, ellei tässä sopimuksessa muuta sallita.

2. Tunnistamisen mahdollistavien tietojen erottamiseksi henkilön tunnistamisen mahdollistavat tiedot salataan seuraavista PNR-tiedoista:

- a) nimi (nimet);
- b) muut PNR-tiedoissa olevat nimet;
- c) kaikki käytettävissä olevat yhteystiedot (mukaan lukien tietojen lähde);
- d) yleiset merkinnät, mukaan lukien muut lisätiedot (OSI), tiedot erityispalveluista (SSI) ja tiedot erityispalvelua koskevista pyynnöistä (SSR); ja
- e) kerätyt APIS-järjestelmän (Advance Passenger Information System) tiedot.

3. Aktiivisen ajanjakson jälkeen PNR-tiedot siirretään passiiviseen tietokantaan enintään kymmeneksi vuodeksi. Passiivista tietokantaa valvotaan vielä tarkemmin, pääsy siihen on vielä harvemmillä henkilöillä ja pääsyä edeltävän hyväksynnän valvonta tapahtuu korkeammalla tasolla. Passiivisessa tietokannassa tunnistamisen mahdollistavia tietoja ei liitetä takaisin PNR-tietoihin muutoin kuin lainvalvontatoimien yhteydessä ja ainoastaan johonkin tiettyyn asiaan, uhkaan tai riskiin liittyen. Passiivisessa tietokannassa tunnistamisen mahdollistavat tiedot voidaan liittää takaisin PNR-tietoihin 4 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetuista syistä vain ensimmäisen viiden vuoden aikana.

4. Passiivisen ajanjakson jälkeen säilytettävät tiedot on tehtävä täysin nimettömiksi poistamalla kaikki sellaiset tiedot, joiden perusteella PNR-tiedon kohteena oleva matkustaja voidaan tunnistaa, ilman mahdollisuutta tunnistamisen mahdollistavien tietojen liittämiseen takaisin.

5. Yksittäiseen tapaukseen tai tutkintaan liittyvät tiedot voidaan säilyttää aktiivitietokannassa, kunnes tapaus tai tutkinta arkistoidaan. Tämä kohta ei vaikuta yksittäisiä tutkinta- tai syytteen asettamiseen osasiakirjoja koskeviin tietojen säilytysvaatimuksiin.

6. Osapuolet sopivat tarkastelevansa 23 artiklan 1 kohdassa määrätyn arvioinnin yhteydessä tarvetta säilyttää tiedot kymmenen vuotta passiivisessa tietokannassa.

9 artikla

Syrjintäkielto

Yhdysvallat varmistaa, että tämän sopimuksen mukaiseen PNR-tietojen käsittelyyn ja käyttöön sovellettavia suojatoimia sovelletaan tasapuolisesti kaikkiin matkustajiin ilman lainvastaista syrjintää.

10 artikla

Avoimuus

1. Sisäisen turvallisuuden ministeriö antaa matkustajille tietoa PNR-tietojen käytöstä ja käsittelystä seuraavia kanavia käyttäen:

- a) julkaisut Yhdysvaltojen virallisessa lehdessä (*Federal Register*);
- b) julkaisut ministeriön verkkosivuilla;
- c) ilmoitukset, joita liikenteenharjoittajat voivat sisällyttää kuljetussopimuksiin;
- d) perustuslain edellyttämä raportointi kongressille; ja
- e) muut mahdollisesti kehitettävät soveltuvat tavat.

2. Sisäisen turvallisuuden ministeriö julkaisee ja antaa EU:lle mahdollista julkaisemista varten tiedot menetelmistä ja toimintatavoista, jotka koskevat tietojen saantia, korjaamista tai oikaisua sekä muutoksenhakukeinoja.

3. Osapuolet tekevät yhteistyötä lentoliikennealan kanssa edistääkseen sitä, että matkustajille ilmoitetaan varaushetkellä sisäisen turvallisuuden ministeriön harjoittaman PNR-tietojen keräämisen, käsittelemisen ja käyttämisen tarkoituksesta sekä tietojen pyytämisestä, korjaamisesta ja muutoksenhakukeinoista.

11 artikla

Yksityishenkilöiden tiedonsaanti

1. Tiedonvapauslain (Freedom of Information Act) säännösten mukaisesti yksityishenkilöllä on kansalaisuudestaan, alkuperämaastaan tai asuinpaikastaan riippumatta oikeus pyytää itseään koskevat PNR-tiedot sisäisen turvallisuuden ministeriöltä. Sisäisen turvallisuuden ministeriö antaa kyseiset PNR-tiedot viivymättä, jollei tämän artiklan 2 ja 3 kohdan määräysten soveltamisesta muuta johdu.

2. PNR-tietojen sisällön paljastamiseen saatetaan Yhdysvaltojen lainsäädännön nojalla soveltaa kohtuullisia laillisia rajoituksia, esimerkiksi sellaisia, jotka saattavat olla välttämättömiä muun muassa yksityisyydensuojan, kansallisen turvallisuuden ja lainvalvonnan kannalta arkaluonteisten tietojen suojelemiseksi.

3. Jos tietoja kieltäydytään luovuttamasta tai niiden saantia rajoitetaan, tästä on ilmoitettava viivymättä kirjallisesti pyynnön esittäneelle henkilölle. Ilmoituksessa on mainittava oikeusperusta, jonka nojalla tietojen luovuttamisesta kieltäydytään, ja siinä on esitettävä Yhdysvaltojen lainsäädännön mukaiset muutoksenhakukeinot.

4. Sisäisen turvallisuuden ministeriö ei luovuta PNR-tietoja yleisölle lukuun ottamatta henkilöä, jonka PNR-tietoja on käsitelty ja käytetty, tai tämän edustajaa taikka Yhdysvaltojen lainsäädännön edellyttämiä tapauksia.

12 artikla

Yksityishenkilöiden korjaus- ja oikaisukeinot

1. Yksityishenkilöllä on kansalaisuudestaan, alkuperämaastaan tai asuinpaikastaan riippumatta oikeus pyytää, että sisäisen turvallisuuden ministeriö korjaa tai oikaisee hänen PNR-tietojaan tässä sopimuksessa määriteltyjen menettelyjen mukaisesti, mukaan luettuna mahdollisuus tietojen poistamiseen tai suojaamiseen.

2. Sisäisen turvallisuuden ministeriö ilmoittaa ilman aiheutonta viivytystä pyynnön esittäneelle henkilölle kirjallisesti päätöksestään, korjaako tai oikaiseeko se kyseisiä PNR-tietoja.

3. Jos tietoja kieltäydytään korjaamasta tai oikaisemasta kokonaan tai osittain, tästä on ilmoitettava viivymättä kirjallisesti pyynnön esittäneelle henkilölle. Ilmoituksessa on mainittava oikeusperusta, jonka nojalla toimenpiteestä kieltäydytään kokonaan tai osittain, ja siinä on esitettävä Yhdysvaltojen lainsäädännön mukaiset muutoksenhakukeinot.

13 artikla

Yksityishenkilöiden muutoksenhakukeinot

1. Yksityishenkilö, jonka henkilötietoja on käsitelty ja käytetty tämän sopimuksen vastaisella tavalla, voi kansalaisuudestaan, alkuperämaastaan tai asuinpaikastaan riippumatta hakea hallinnollisesti ja oikeudellisesti muutosta Yhdysvaltojen lainsäädännön mukaisella tehokkaalla tavalla.

2. Kenellä tahansa on oikeus pyrkiä hallinnollisesti riitauttamaan sisäisen turvallisuuden ministeriön päätöksiin, jotka koskevat PNR-tietojen käyttöä ja käsittelyä.

3. Hallintomenettelylain (Administrative Procedure Act) ja muiden sovellettavien lakien mukaisesti kenellä tahansa on oikeus hakea muutosta Yhdysvaltojen liittovaltion tuomioistuimelta mihinkä tahansa sisäisen turvallisuuden ministeriön lopulliseen viranomaispäätökseen. Lisäksi kenellä tahansa on oikeus hakea muutosta sovellettavan lainsäädännön ja seuraavien lakien asiaa koskevien säännösten mukaisesti:

- a) tiedonvapauslaki (Freedom of Information Act);
- b) tietokonepetoksista ja -väärinkäytöksistä annettu laki (Computer Fraud and Abuse Act);
- c) sähköisen viestinnän tietosuojalaki (Electronic Communications Privacy Act); ja
- d) muut Yhdysvaltojen lainsäädännön sovellettavat säännökset.

4. Erityisesti sisäisen turvallisuuden ministeriö tarjoaa kaikille yksityishenkilöille hallinnollisen keinon (tällä hetkellä sisäisen turvallisuuden ministeriön ohjelma "DHS Traveler Redress Inquiry Program", jäljempänä "DHS TRIP -ohjelma") ratkaista matkustamiseen liittyviä kysymyksiä mukaan luettuina PNR-tietojen käyttöön liittyvät kysymykset. DHS TRIP -ohjelma tarjoaa mahdollisuuden hakea muutosta, jos henkilö katsoo, että häntä on

viivytetty tai estetty pääsemästä kaupalliselle lennolle, koska hänet on virheellisesti määritely uhkaksi. Hallintomenettelylain ja Yhdysvaltojen säädöskokoelman 49 osaston 46110 pykälän mukaisesti tällaisella loukatulla henkilöllä on oikeus vedota Yhdysvaltojen liittovaltion tuomioistuimeen ja pyytää siltä minkä tahansa sisäisen turvallisuuden ministeriön tällaisessa asiassa tekemän lopullisen viranomaispäätöksen oikeudellista tarkastelua.

14 artikla

Valvonta

1. Tämän sopimuksen sisältämien yksityisyyden suojatoimien noudattamista tarkastavat ja valvovat riippumattomasti yksityisyyden suojasta vastaavat ministeriöiden virkamiehet, kuten sisäisen turvallisuuden ministeriön yksityisyyden suojasta vastaava päävirkamies (DHS Chief Privacy Officer), joilla on

- a) todistetusti riippumaton asema;
- b) tehokkaat valvonta-, tutkinta-, puuttumis- ja tarkasteluvaltuudet; ja
- c) valtuudet käynnistää tähän sopimukseen liittyvistä lainsäädännön rikkomuksista tarvittaessa menettely syytteen asettamiseksi tai kurinpitotoimien määräämiseksi.

Heidän tehtävänä on erityisesti varmistaa, että sopimuksen noudattamatta jättämistä koskevat valitukset vastaanotetaan ja tutkitaan ja niihin vastataan ja niiden johdosta toteutetaan tarvittavat korjaukset. Tällaisen valituksen voi tehdä kuka tahansa yksityishenkilö kansalaisuudestaan, alkuperämaastaan tai asuinpaikastaan riippumatta.

2. Lisäksi sitä, miten Yhdysvallat soveltaa tätä sopimusta, tarkastaa ja valvoo riippumattomasti yksi tai useampi seuraavista:

- a) sisäisen turvallisuuden ministeriön ylitarkastajan virasto (Office of Inspector General);
- b) kongressin perustama yleinen tarkastusvirasto (Government Accountability Office); ja
- c) Yhdysvaltojen kongressi.

Valvonta saattaa johtaa julkisissa raporteissa julkaistaviin havaintoihin ja suosituksiin, julkisiin kuulemisiin ja analyysiin.

III LUKU

SIIRTOA KOSKEVAT SÄÄNNÖT

15 artikla

PNR-tietojen siirtotapa

1. Liikenteenharjoittajien on siirrettävä PNR-tiedot tämän sopimuksen nojalla sisäisen turvallisuuden ministeriölle tarjontamenetelmällä ("push-menetelmä") edistääkseen kyseisten tietojen tarkkuuden, ajantasaisuuden ja täydellisuuden tarpeen toteuttamista.

2. Liikenteenharjoittajien on siirrettävä PNR-tiedot sisäisen turvallisuuden ministeriölle suojatuin sähköisin menetelmin noudattaen sisäisen turvallisuuden ministeriön teknisiä vaatimuksia.

3. Liikenteenharjoittajien on siirrettävä PNR-tiedot sisäisen turvallisuuden ministeriölle 1 ja 2 kohdan mukaisesti ensin 96 tuntia ennen lennon suunniteltua lähtöaikaa ja suoritettava lisäksi joko reaaliaikaisia päivityksiä tai sisäisen turvallisuuden ministeriön määrittämä määrä vakiomuotoisia, aikataulun mukaisia siirtoja.

4. Osapuolet sopivat, että kaikkien liikenteenharjoittajien on joka tapauksessa hankittava tekniset valmiudet tarjontamenetelmän käyttämiseen 24 kuukauden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta.

5. Sisäisen turvallisuuden ministeriö voi tapauskohtaisesti vaatia liikenteenharjoittajalta PNR-tietoja 3 kohdassa tarkoitettujen säännöllisten siirtojen välissä tai jälkeen, jos se on välttämätöntä. Jos liikenteenharjoittaja on teknisistä syistä estynyt vastaamasta tässä artiklassa tarkoitettuun pyyntöön ripeästi sisäisen turvallisuuden ministeriön määrittelemien normien mukaisesti tai jos on kyse poikkeustilanteesta, joka edellyttää toimia konkreettisen, kiireellisen ja vakavan uhan vuoksi, sisäisen turvallisuuden ministeriö voi vaatia liikenteenharjoittajaa antamaan pääsyn tietoihin muulla tavalla.

16 artikla

Tietojen jakaminen Yhdysvaltojen sisällä

1. Sisäisen turvallisuuden ministeriö voi jakaa PNR-tietoja ainoastaan ottaen huolellisesti huomioon seuraavat suojatoimet:

- a) tietoja jaetaan ainoastaan 4 artiklan mukaisesti;
- b) tietoja annetaan ainoastaan Yhdysvaltojen viranomaisille 4 artiklassa tarkoitettua käyttöä edistettäessä;
- c) vastaanottavat viranomaiset noudattavat PNR-tietojen osalta tässä sopimuksessa tarkoitettuja tai niihin verrattavia suoja-toimia; ja
- d) PNR-tietoja jaetaan ainoastaan tarkasteltavana tai tutkittavana olevien tapausten tueksi ja noudattaen mahdollisia yhteisymmärrysasiakirjoja ja Yhdysvaltojen lainsäädäntöä, jotka koskevat tietojen vaihtoa maan viranomaisten välillä.

2. Tämän sopimuksen perusteella saaduista PNR-tiedoista pe-
räisin olevia analyttisiä tietoja siirrettäessä noudatetaan tämän artiklan 1 kohdassa vahvistettuja suoja-toimia.

17 artikla

Tietojen edelleensirto

1. Yhdysvallat voi siirtää PNR-tietoja kolmansien maiden toimivaltaisille viranomaisille ainoastaan tämän sopimuksen mukaisesti ja varmistettuaan, että vastaanottaja aikoo käyttää tietojen näiden ehtojen mukaisesti.

2. Häätilanteita lukuun ottamatta tässä tiedonsiirrossa noudatetaan nimenomaisia sopimuksia, joiden tietosuoja koskevat määräykset ovat verrattavissa sisäisen turvallisuuden ministeriön PNR-tietoihin tämän sopimuksen mukaisesti soveltamiin määräyksiin.

3. PNR-tietoja jaetaan ainoastaan tarkasteltavana tai tutkittavana olevien tapausten tueksi.

4. Kun sisäisen turvallisuuden ministeriö saa tiedon EU:n jäsenvaltion kansalaisen tai siellä asuvan henkilön PNR-tietojen siirtämisestä, asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille on ilmoitettava asiasta mahdollisimman pian.

5. Tämän sopimuksen perusteella saaduista PNR-tiedoista peräisin olevia analyttisiä tietoja siirrettäessä on noudatettava 1–4 kohdassa vahvistettuja suojatoimia.

18 artikla

Poliisi- ja lainvalvontayhteistyö sekä oikeudellinen yhteistyö

1. Voimassa olevien lainvalvontatiedon vaihtoa tai muuta tiedonvaihtoa koskevien, Yhdysvaltojen ja EU:n jonkin jäsenvaltion tai Europolin ja Eurojustin välisten sopimusten tai järjestelyjen mukaisesti sisäisen turvallisuuden ministeriö toimittaa EU:n jäsenvaltioiden toimivaltaisille poliisi- ja muille lainvalvontaviranomaisille tai oikeusviranomaisille sekä Europolille ja Eurojustille kunkin toimivaltuuksien rajoissa niin pian kuin käytännössä mahdollista PNR-tiedoista saadut olennaiset ja asianmukaiset analyttiset tiedot tapauksista, jotka ovat tarkastelun tai tutkinnan kohteena, terrorismirikosten ja niihin liittyvien rikosten tai 4 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun luonteeltaan kansainvälisten rikosten estämiseksi, havaitsemiseksi, tutkimiseksi ja niistä syytteen asettamiseksi Euroopan unionissa.

2. EU:n jäsenvaltion poliisi- tai oikeusviranomaiset, Europol tai Eurojust voivat kukin toimivaltuuksiensa rajoissa pyytää saada tutustua PNR-tietoihin tai niistä saatuihin olennaisiin analyttisiin tietoihin, kun niitä tarvitaan jossakin tietyssä tapauksessa terrorismirikosten ja niihin liittyvien rikosten tai 4 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen kansainvälisten rikosten estämiseksi, havaitsemiseksi, tutkimiseksi ja niistä syytteen asettamiseksi Euroopan unionissa. Sisäisen turvallisuuden ministeriö antaa nämä tiedot tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen sopimusten ja järjestelyjen mukaisesti.

3. Tämän artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti sisäisen turvallisuuden ministeriö jakaa PNR-tietoja ainoastaan ottaen huolellisesti huomioon seuraavat suojatoimet:

- tietoja jaetaan ainoastaan 4 artiklan mukaisesti;
- tietoja annetaan ainoastaan 4 artiklassa tarkoitetun käytön edistämiseksi; ja
- vastaanottavat viranomaiset noudattavat PNR-tietojen osalta tässä sopimuksessa tarkoitettuja tai niihin verrattavia suojatoimia.

4. Tämän sopimuksen perusteella saaduista PNR-tiedoista peräisin olevia analyttisiä tietoja siirrettäessä noudatetaan tämän artiklan 1–3 kohdassa vahvistettuja suojatoimia.

IV LUKU

TÄYTÄNTÖÖNPANO- JA LOPPUMÄÄRÄYKSET

19 artikla

Tietosuoja riittävyys

Tämä sopimus ja sen täytäntöönpano huomioon ottaen sisäisen turvallisuuden ministeriön katsotaan tarjoavan EU:n asiaa koskevassa tietosuojalainsäädännössä edellytetyn riittävän tietosuojan tason PNR-tietojen käsittelyssä ja käytössä. Tässä yhteydessä liikenteenharjoittajien, jotka ovat antaneet PNR-tietoja sisäisen turvallisuuden ministeriölle tämän sopimuksen mukaisesti, katsotaan noudattaneen sovellettavia EU:n säännöksiä, jotka koskevat tällaisten tietojen siirtoa EU:sta Yhdysvaltoihin.

20 artikla

Vastavuoroisuus

1. Osapuolet kannustavat oikeudenkäyttöalueellaan liikenteenharjoittajia aktiivisesti yhteistyöhön toisen osapuolen oikeudenkäyttöalueella käytössä olevien tai käyttöön otettavien PNR-järjestelmien kanssa tämän sopimuksen mukaisesti.

2. Jos ja kun EU perustaa PNR-järjestelmän, sillä saattaa olla merkittävä vaikutus tämän sopimuksen mukaisiin osapuolten velvoitteisiin, minkä vuoksi osapuolet neuvottelevat keskenään määritelläkseen, onko tätä sopimusta tarvetta mukauttaa täysimääräisen vastavuoroisuuden varmistamiseksi. Näissä neuvotteiluissa selvitetään erityisesti, sovelletaanko tulevassa EU:n PNR-järjestelmässä väljempää tietosuojanormeja, kuin tässä sopimuksessa on määrätty, ja olisiko tätä sopimusta sen vuoksi muutettava.

21 artikla

Täytäntöönpano ja poikkeamattomuus

1. Tällä sopimuksella ei luoda tai myönnetä Yhdysvaltojen lain nojalla millekään yksityiselle tai julkiselle henkilölle tai yhteisölle minkäänlaisia oikeuksia tai etuja. Kukin osapuoli varmistaa, että tämän sopimuksen määräyksiä sovelletaan asianmukaisesti.

2. Mikään tässä sopimuksessa ei oikeuta poikkeamaan Yhdysvaltojen ja EU:n jäsenvaltioiden olemassa olevista velvoitteista, jotka johtuvat muun muassa keskinäisestä oikeusavusta Euroopan unionin ja Yhdysvaltojen välillä 25 päivänä kesäkuuta 2003 tehdystä sopimuksesta sekä siihen liittyvistä Yhdysvaltojen ja EU:n jäsenvaltioiden asiaankuuluvista kahdenvälisistä keskinäistä oikeusapua koskevista järjestelyistä.

22 artikla

Osapuolten sisäisen lainsäädännön muutoksista ilmoittaminen

Osapuolet tiedottavat toisilleen sellaisen lainsäädännön antamisesta, joka vaikuttaa merkittävästi tämän sopimuksen täytäntöönpanoon.

23 artikla

Tarkastelu ja arviointi

1. Osapuolet tarkastelevat yhdessä tämän sopimuksen täytäntöönpanoa vuoden kuluttua sen voimaantulosta ja sen jälkeen säännöllisesti, siten kuin yhdessä sovitaan. Lisäksi osapuolet arvioivat sopimusta yhdessä neljän vuoden kuluttua sen voimaantulosta.

2. Osapuolet sopivat etukäteen yhteisen tarkastelun menetelmistä ja ehdoista ja ilmoittavat toisilleen ryhmänsä kokoonpanon. Euroopan unionia edustaa tarkastelussa Euroopan komissio ja Yhdysvaltoja sisäisen turvallisuuden ministeriö. Ryhmiin voi kuulua asianmukaisia asiantuntijoita, jotka ovat erikoistuneet tietosuojaan ja lainvalvontaan. Jollei sovellettavasta lainsäädännöstä muuta johdu, yhteisen tarkastelun osallistujista on oltava asianmukaiset turvallisuusselvitykset, ja heidän on pidettävä keskustelut luottamuksellisina. Tarkastelua varten sisäisen turvallisuuden ministeriö huolehtii asianmukaisesta pääsystä tarvittaviin asiakirjoihin ja järjestelmiin sekä asianmukaisista yhteyksistä henkilöstöön.

3. Yhteisen tarkastelun jälkeen Euroopan komissio esittää kertomuksen Euroopan parlamentille ja Euroopan unionin neuvostolle. Yhdysvalloilla on mahdollisuus esittää kirjallisia huomautuksia, jotka liitetään kertomukseen.

24 artikla

Riitojenratkaisu ja sopimuksen soveltamisen keskeyttäminen

1. Tämän sopimuksen täytäntöönpanoa ja siihen liittyviä kysymyksiä koskevat riidat johtavat osapuolten neuvotteluun, jossa pyritään löytämään molemminpuolisesti hyväksyttävä ratkaisu, ja kummallekin osapuolelle annetaan kohtuullinen määräaika tilanteen korjaamiseen.

2. Jos neuvottelut eivät johda riidan ratkaisemiseen, kumpi tahansa osapuoli voi keskeyttää tämän sopimuksen soveltamisen ilmoittamalla siitä kirjallisesti diplomaattiteitse; keskeyttäminen tulee voimaan 90 päivän kuluttua ilmoituksesta, elleivät osapuolet sovi muusta voimaantulopäivästä.

3. Sopimuksen soveltamisen keskeyttämisestä huolimatta kaikkia sisäisen turvallisuuden ministeriön tämän sopimuksen nojalla ennen sen soveltamisen keskeyttämistä saamia PNR-tietoja on edelleen käsiteltävä ja käytettävä tähän sopimukseen sisältyviä suoja-toimia noudattaen.

25 artikla

Voimassaolon päättyminen

1. Kumpi tahansa osapuoli voi milloin tahansa päättää tämän sopimuksen voimassaolon ilmoittamalla asiasta kirjallisesti diplomaattiteitse.

2. Sopimuksen voimassaolo päättyy 120 päivän kuluttua ilmoituksen päivämäärästä, elleivät osapuolet sovi muusta päivästä.

3. Ennen mahdollista sopimuksen voimassaolon päättämistä osapuolet neuvottelevat keskenään siten, että niille jää riittävästi aikaa päästä molempia tyydyttävään ratkaisuun.

4. Sopimuksen voimassaolon päättymisestä huolimatta kaikkia sisäisen turvallisuuden ministeriön tämän sopimuksen nojalla ennen sen voimassaolon päättymistä saamia PNR-tietoja on edelleen käsiteltävä ja käytettävä tähän sopimukseen sisältyviä suoja-toimia noudattaen.

26 artikla

Kesto

1. Jollei 25 artiklasta muuta johdu, sopimus on voimassa seitsemän vuotta sen voimaantulosta.

2. Tämän artiklan 1 kohdassa määritetyn ajan tai tämän kohdan mukaisen uuden voimassaolojakson päättyessä sopimus uusitaan seitsemäksi vuodeksi, jollei jompikumpi osapuoli ilmoita toiselle osapuolelle aikomuksestaan olla uusimatta sopimusta; ilmoitus on tehtävä kirjallisesti diplomaattiteitse vähintään kaksitoista kuukautta etukäteen.

3. Sopimuksen voimassaolon päättymisestä huolimatta kaikkia sisäisen turvallisuuden ministeriön tämän sopimuksen nojalla saamia PNR-tietoja on edelleen käsiteltävä ja käytettävä tähän sopimukseen sisältyviä suoja-toimia noudattaen. Samoin kaikkia PNR-tietoja, jotka sisäisen turvallisuuden ministeriö on saanut Brysselissä 23 päivänä ja Washingtonissa 26 päivänä heinäkuuta 2007 allekirjoitetun, lentoyhtiöiden PNR- eli matkustajarekisteritietojen käsittelemistä ja siirtämistä Yhdysvaltojen turvallisuusministeriölle (DHS) koskevan Euroopan unionin ja Amerikan yhdysvaltojen välisen sopimuksen nojalla, on edelleen käsiteltävä ja käytettävä kyseiseen sopimukseen sisältyviä suoja-toimia noudattaen.

27 artikla

Loppumääräykset

1. Tämä sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona osapuolet ovat ilmoittaneet toisilleen asiaa koskevien sisäisten menettelyjensä päätökseen saamisesta.

2. Tämä sopimus korvaa voimaantulopäivästään alkaen heinäkuun 23 ja 26 päivänä 2007 allekirjoitetun sopimuksen.

3. Sopimusta sovelletaan Tanskan, Yhdistyneen kuningaskunnan tai Irlannin alueella ainoastaan, jos Euroopan komissio ilmoittaa Yhdysvalloille kirjallisesti, että Tanska, Yhdistynyt kuningaskunta tai Irlanti haluaa sitoutua sopimukseen.

4. Jos Euroopan komissio ilmoittaa Yhdysvalloille ennen sopimuksen voimaantuloa, että sitä sovelletaan Tanskan, Yhdistyneen kuningaskunnan tai Irlannin alueeseen, sopimusta sovelletaan kyseisen valtion alueeseen samasta päivästä kuin muihin EU:n jäsenvaltioihin, joita sopimus sitoo.

5. Jos Euroopan komissio ilmoittaa Yhdysvalloille sopimuksen voimaantulon jälkeen, että sitä sovelletaan Tanskan, Yhdistyneen kuningaskunnan tai Irlannin alueeseen, sopimusta sovelletaan kyseisen valtion alueeseen sitä päivää seuraavasta päivästä, jona Yhdysvallat vastaanotti ilmoituksen.

Tehty Brysselissä neljäntenätoista päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattayksitoista kahtena alkuperäiskappaleena.

EU:n lainsäädännön mukaisesti EU laatii tämän sopimuksen myös bulgarian, espanjan, hollannin, italian, kreikan, latvian, liettuan, maltan, portugalil, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakian, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kielillä.

Euroopan unionin puolesta

Amerikan yhdysvaltojen puolesta

LIITE

PNR-TIEDOT

1. PNR-tiedoston kirjauskoodi
 2. Lipun varauspäivä/kirjoituspäivä
 3. Suunniteltu (suunnitellut) matkustuspäivä(t)
 4. Nimi (nimet)
 5. Käytettävissä olevat kanta-asiakasohjelmaa ja etuja koskevat tiedot (esimerkiksi vapaaliput, matkustusluokan korotus jne.)
 6. Muut PNR-tiedoissa olevat nimet, myös PNR-tiedoissa olevien matkustajien määrä
 7. Kaikki käytettävissä olevat yhteystiedot (mukaan lukien tietojen lähde)
 8. Kaikki käytettävissä olevat maksu- tai laskutustiedot (lukuun ottamatta muita luottokorttiin tai tiliin liittyviä maksu-tapahtumatietoja, joilla ei ole yhteyttä matkaa koskevaan maksutapahtumaan)
 9. Matkareitti tiettyjen PNR-tietojen osalta
 10. Matkatoimisto/matkanjärjestäjä
 11. Yhteistunnusten käyttöä koskevat tiedot
 12. Ositetut tai jaetut tiedot
 13. Matkustajan matkustustilanne (mukaan lukien vahvistukset ja lähtöselvitystilanne)
 14. Lipputiedot, mukaan lukien lipun numero, yksisuuntainen lippu ja sähköisten lippujen hinnan ilmoittaminen
 15. Kaikki matkatavaratiedot
 16. Istuinpaikkatiedot, mukaan lukien paikan numero
 17. Yleiset merkinnät, mukaan lukien OSI-, SSI- ja SSR-tiedot
 18. Kerätyt APIS-järjestelmän (Advance Passenger Information System) tiedot
 19. Kaikki aiemmat muutokset 1–18 kohdassa lueteltuihin PNR-tietoihin
-

ASETUKSET

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 731/2012,

annettu 10 päivänä elokuuta 2012,

kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mu-

kaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille.

- (2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä elokuuta 2012.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)		
CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	MK	45,6
	TR	55,3
	ZZ	50,5
0707 00 05	TR	100,7
	ZZ	100,7
0709 93 10	TR	107,9
	ZZ	107,9
0805 50 10	AR	95,1
	TR	92,0
	UY	83,5
	ZA	101,6
	ZZ	93,1
0806 10 10	EG	202,6
	MA	168,7
	MK	50,2
	MX	186,3
	TN	203,8
	TR	142,8
	ZZ	159,1
0808 10 80	AR	82,0
	BR	97,8
	CL	112,3
	NZ	115,9
	US	188,2
	ZA	99,9
	ZZ	116,0
0808 30 90	AR	129,0
	CL	165,2
	CN	91,7
	NZ	165,5
	TR	172,4
	ZA	106,8
	ZZ	138,4
0809 30	TR	158,1
	ZZ	158,1
0809 40 05	BA	66,5
	IL	69,8
	ZZ	68,2

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 732/2012,**annettu 10 päivänä elokuuta 2012,****täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 971/2011 markkinointivuodeksi 2011/2012 vahvistettujen sokerialan tiettyjen tuotteiden edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kolmansien maiden kanssa käytävän sokerialan kaupan osalta 30 päivänä kesäkuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 951/2006 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 36 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan toisen virkkeen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin, raakasokerin ja eräiden siirappien edustavien hintojen sekä niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien määrät markkinointivuodeksi 2011/2012 on vahvistettu komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 971/2011 ⁽³⁾. Kyseisiä hintoja ja tulleja on muutettu viimeksi komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 725/2012 ⁽⁴⁾.

- (2) Komissiolla tällä hetkellä käytettävissä olevien tietojen perusteella kyseisiä määriä olisi muutettava asetuksen (EY) N:o 951/2006 36 artiklan mukaisesti.

- (3) Koska on tarpeen varmistaa, että tätä toimenpidettä sovelletaan mahdollisimman pian päivitettyjen tietojen saataville asettamisen jälkeen, tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 951/2006 36 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 971/2011 markkinointivuodeksi 2011/2012 vahvistetut edustavat hinnat ja tuonnissa sovellettavat lisätullit ja esitetään ne tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä elokuuta 2012.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ EUVL L 254, 30.9.2011, s. 12.

⁽⁴⁾ EUVL L 212, 9.8.2012, s. 17.

LIITE

Valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodin 1702 90 95 tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muutetut määrät, joita sovelletaan 11 päivästä elokuuta 2012*(euroa)*

CN-koodi	Edustava hinta 100 nettokilogrammalta tuotetta	Lisätulli 100 nettokilogrammalta tuotetta
1701 12 10 ⁽¹⁾	39,31	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	39,31	2,81
1701 13 10 ⁽¹⁾	39,31	0,00
1701 13 90 ⁽¹⁾	39,31	3,11
1701 14 10 ⁽¹⁾	39,31	0,00
1701 14 90 ⁽¹⁾	39,31	3,11
1701 91 00 ⁽²⁾	48,19	3,01
1701 99 10 ⁽²⁾	48,19	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	48,19	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,48	0,22

⁽¹⁾ Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IV olevassa III kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IV olevassa II kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽³⁾ Vahvistetaan yhden prosentin sakkaroosipitoisuudelle.

SUUNTAVIIVAT

EUROOPAN KESKUSPANKIN SUUNTAVIIVAT,

annettu 18 päivänä heinäkuuta 2012,

TARGET2-Securities-hankkeesta

(uudelleenlaadittu)

(EKP/2012/13)

(2012/473/EU)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 127 artiklan 2 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan,

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön ja erityisesti sen 3.1, 12.1, 17, 18 ja 22 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) TARGET2-Securities-hankkeesta 21 päivänä huhtikuuta 2010 annettuihin suuntaviivoihin EKP/2010/2⁽¹⁾ tehdään useita muutoksia. Selvyyden vuoksi nämä suuntaviivat tulisi laatia uudelleen.
- (2) Euroopan keskuspankin (EKP) neuvosto päätti 6 päivänä heinäkuuta 2006 ryhtyä selvittämään yhteistyössä arvopaperikeskusten ja muiden markkinaosapuolten kanssa mahdollisuutta perustaa eurojärjestelmän piirissä keskuspankkirahassa suoritettavaa arvopaperitapahtumien katteensiirtoa varten uusi palvelu, TARGET2-Securities (T2S). T2S-hankkeella pyritään, osana eurojärjestelmälle EKP:n perussäännön 17, 18 ja 22 artiklassa osoitettuja tehtäviä, edistämään kaupankäynnin jälkeisten toimintojen yhtenäistämistä tarjoamalla Euroopan laajuisesti arvopaperi- ja rahakatteiden siirron perustoimintoja keskuspankkirahassa puolueettomasti ja yli kansallisten rajojen, jotta arvopaperikeskukset voivat tarjota asiakkailleen yhtenäisessä teknisessä ympäristössä yhdenmukaisia ja tuotteistettuja katteensiirtopalveluja toimitus maksua vastaan -periaatteella tarvittaessa maasta toiseen. Koska keskuspankkirahan tarjoaminen kuuluu eurojärjestelmän ydintehtäviin, T2S on luonteeltaan julkinen palvelu. Euroalueen kansalliset keskuspankit tuottavat T2S:n avulla vakuudenhallinta- ja katteensiirtopalveluja keskuspankkirahassa.
- (3) EKP:n perussäännön 22 artiklassa määrätään eurojärjestelmän tehtäväksi toimia ”selvitys- ja maksujärjestelmien tehokkuuden ja vakauden varmistamiseksi unionissa”. Lisäksi keskuspankkirahassa tehtävä katteensiirto vähentää likviditeettiriskejä, joten sillä on olennainen merkitys arvopaperikaupan jälkeisten toimintojen vakauden sekä yleisesti rahoitusmarkkinoiden kannalta.
- (4) EKP:n neuvosto päätti 17 päivänä heinäkuuta 2008 käynnistää T2S-hankkeen ja osoittaa tarvittavat resurssit hankkeen päättymiseen saakka. EKP:n neuvosto päätti samalla Deutsche Bundesbankin, Banco de Españan, Banque de Francen ja Banca d’Italian (jäljempänä ”4CB-ryhmä”) tekemän tarjouksen perusteella, että 4CB-ryhmä kehittää ja operoi T2S:ää.
- (5) EKP:n neuvosto teki 29 päivänä maaliskuuta 2012 päätöksen EKP/2012/6 T2S-johtokunnan (T2S Board) perustamisesta ja päätöksen EKP/2009/6 kumoamisesta (?). T2S-johtokunta on eurojärjestelmän yksinkertaistettu hallintoelin, joka kehittää keskeisiä strategisia kysymyksiä koskevia ehdotuksia EKP:n neuvostolle ja toteuttaa luonteeltaan puhtaasti teknisiä tehtäviä. T2S-johtokunnan mandaatti, joka on määritelty päätöksen EKP/2012/6 liitteessä I, on yksi T2S:n hallinnon kulmakivistä. Eurojärjestelmän keskuspankit osoittivat samalla T2S-johtokunnalle tiettyjä täytäntöönpanotehtäviä, joten sillä on täydet toiminnalliset edellytykset ja se voi toimia koko eurojärjestelmän puolesta.
- (6) Näillä suuntaviivoilla luodaan erityisesti perusta T2S:lle sen määrittely-, kehitys- ja käyttövaiheessa. T2S:ää edelleen kehitettäessä suuntaviivoja täydennetään myöhemmin muilla säädöksillä ja sopimusjärjestelyillä, joista vastuu on viime kädessä EKP:n neuvostolla.
- T2S:ää hallinnoidaan kolmella tasolla. Ensimmäisellä tasolla T2S:ää koskeva ylin päätösvalta on EKP:n neuvostolla, joka kantaa kokonaisvastuun T2S:stä ja joka EKP:n perussäännön 8 artiklan mukaan on koko eurojärjestelmän johtava päätöksentekoeelin. Toisella tasolla on

⁽¹⁾ EUVL L 118, 12.5.2010, s. 65.

⁽²⁾ EUVL L 117, 1.5.2012, s. 13.

T2S-johtokunta, joka perustettiin avustamaan EKP:n päätöksentekoa niiden pyrkimyksissä varmistaa T2S-ohjelman toteutus onnistuneesti ja määräajassa. Kolmannen tason muodostaa 4CB-ryhmä.

- (7) Koska T2S-palveluja tarjotaan arvopaperikeskuksille, euroalueen ulkopuolisille kansallisille keskuspankeille ja muille keskuspankeille sopimusjärjestelyiden perusteella, suhteita niihin on kehitettävä ja ylläpidettävä jatkuvasti T2S:n kehittämisen, siihen siirtymisen ja sen toiminnan aikana. Tätä varten on perustettu arvopaperikeskusten ohjausryhmä ja euroalueen ulkopuolisten valuuttojen ohjausryhmä. Kansalliset käyttäjäryhmät toimivat yhteydenpito- ja vuorovaikutuskanavina suhteessa kansallisilla markkinoilla toimiviin tahoihin, jotka tarjoavat tai käyttävät arvopaperitapahtumien katteensiirtopalveluja. T2S-neuvonantoryhmä toimii eurojärjestelmän ja ulkopuolisten T2S-sidosryhmien yhteydenpito- ja vuorovaikutuskanavana.
- (8) T2S ei ole kaupallinen hanke, eikä sen ole tarkoitus kilpailla arvopaperikeskusten tai muiden markkinaosapuolten kanssa. Vaikka T2S:n rahoitusjärjestelyillä tähdätään kustannusten täyteen kattamiseen, T2S-palvelujen tarkoituksena ei ole tuottaa voittoa. Eurojärjestelmän kokonaisinvestoinnista T2S:ään on tehty sisäinen päätös, ja päätöksessä T2S-palvelujen hinnoittelusta tähdätään kustannusten täyteen kattamiseen. Lisäksi eurojärjestelmän tulisi noudattaa tiukasti syrjimättömyyden periaatetta suhteessa arvopaperikeskuksiin ja pyrkii varmistamaan yhtäläiset kilpailunedellytykset kaikille niille arvopaperikeskuksille, jotka ulkoistavat katteensiirtoon käytettävän alustansa T2S:lle.
- (9) T2S on tekninen väline, joka ei ole käytettävissä yksinomaan euromääräiseen arvopaperitapahtumien katteensiirtoon, vaan on avoinna myös euroalueen ulkopuolisille kansallisille keskuspankeille ja muille keskuspankeille, jotka haluavat osallistua sallimalla valuuttansa käytön keskuspankkirahassa tehtävää katteensiirtoa varten T2S:ssä, kuten näissä suuntaviivoissa säädetään,

ON HYVÄKSYNYT NÄMÄ SUUNTAVIIVAT:

I JAKSO

YLEISET SÄÄNNÖKSET

1 artikla

Kohde ja soveltamisala

1. T2S perustuu yhteen yhteiseen tekniseen alustaan, joka on yhdistetty keskuspankkien reaaliaikaisiin bruttomaksujärjestelmiin. Se on eurojärjestelmän arvopaperikeskuksille tarjoama palvelu, joka mahdollistaa arvopaperitapahtumien katteensiirtoon liittyvät puolueettomat ja rajat ylittävät perustoiminnot keskuspankkirahassa toimitus maksua vastaan -periaatteella.

2. Näissä suuntaviivoissa säädetään T2S:n sisäisestä hallinnosta. Samoin niissä säädetään T2S:n ominaisuuksista, T2S-johtokunnan ja 4CB-ryhmän rooleista ja vastuusta sekä niiden keskinäisistä suhteista määrittely-, kehitys- ja käyttövaiheen aikana. Niin ikään määritellään keskeiset T2S:ää koskevat päätökset, jotka tekee EKP:n neuvosto. Tämän lisäksi näissä suuntaviivoissa

säädetään seuraavista T2S:ään liittyvistä peruseriaateista: a) rahoitus, oikeudet ja takuut, b) miten arvopaperikeskusten T2S:n järjestelmään pääsyehdot ja sopimussuhteet arvopaperikeskusten kanssa määräytyvät, c) muiden valuuttojen kuin euron hyväksyminen käyttöön T2S:ssä ja d) T2S:n kehittäminen.

2 artikla

Määritelmät

Näissä suuntaviivoissa tarkoitetaan:

- 'arvopaperikeskuksella' yhteisöä, joka a) mahdollistaa arvopaperien perustamisen ja katteensiirrot arvo-osuuksina tilikirjausmuodossa ja/tai säilyttää ja hallinnoi arvopapereita muiden puolesta tarjoamalla tai ylläpitämällä arvopaperitilejä ja b) ylläpitää tai tarjoaa arvopaperien selvitysjärjestelmää, joka on selvityksen lopullisuudesta maksujärjestelmissä ja arvopaperien selvitysjärjestelmissä 19 päivänä toukokuuta 1998 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/26/EY⁽¹⁾ 2 artiklan a kohdan mukainen tai, jos kyseessä on Euroopan talousalueen (ETA) ulkopuolella sijaitseva yhteisö, direktiiviä 98/26/EY vastaavan kansallisen lainsäädännön mukainen ja/tai joka on keskuspankin säänteleminen ja c) tunnustetaan arvopaperikeskukseksi kansallisen sääntelyn ja tai lainsäädännön mukaan ja/tai toimivaltaisen viranomaisen valtuutuksen tai sääntelyn nojalla;
- 'toimitus maksua vastaan -periaatteella' arvopaperien katteensiirtomekanismia, joka liittyy arvopapereiden ja varojen siirrot toisiinsa varmistuen, että toimitus toteutuu ainoastaan, jos maksu toteutuu;
- 'euroalueen kansallisella keskuspankilla' sellaisen jäsenvaltion kansallista keskuspankkia, jonka rahayksikkö on euro;
- 'eurojärjestelmän keskuspankilla' tapauksesta riippuen joko euroalueen kansallista keskuspankkia tai EKP:tä;
- 'puitesopimuksella' arvopaperikeskuksen eurojärjestelmän kanssa kehitys- ja käyttövaiheen ajaksi solmimaa sopimuskokonaisuutta;
- 'yleisillä toimintomäärittelyillä' (General functional specifications, GFS) yleistä toiminnallista kuvausta siitä T2S-liiketoimintasovelluksesta, joka kehitetään T2S:n käyttäjävaatimusten täyttämiseksi. Mallin sisältämiä elementtejä ovat muun muassa toiminnallinen rakenne (toimialueet, moduulit ja vuorovaikutus), käsitteelliset mallit, tietomallit ja tietovuororosetit;
- 'tasojen 2 ja 3 välisellä sopimuksella' T2S-johtokunnan ja 4CB-ryhmän keskenään neuvottelemaa toimitus- ja opeointisopimusta, jonka eurojärjestelmän keskuspankit ja 4CB-ryhmä allekirjoittavat EKP:n neuvoston hyväksynnän jälkeen, ja jota muutetaan tarvittaessa. Se sisältää täydentävät yksityiskohdat 4CB-ryhmän, T2S-johtokunnan ja eurojärjestelmän keskuspankkien tehtävistä ja vastuusta;
- 'euroalueen ulkopuolisella kansallisella keskuspankilla' sellaisen jäsenvaltion kansallista keskuspankkia, jonka rahayksikkö ei ole euro;
- 'käyttövaiheella' ajanjaksoa, joka alkaa, kun ensimmäinen arvopaperikeskus on siirtynyt T2S:ään;

(¹) EYVL L 166, 11.6.1998, s. 45.

- 10) 'muulla keskuspankilla' unionin ulkopuolisen valtion keskuspankkia;
- 11) 'maksuaikataululla' 4CB-ryhmälle suoritettavan korvauksen maksuerien maksuaikataulua;
- 12) 'palvelutasosopimuksella' sekä sopimusta, jossa määritellään ne T2S:ään liittyvät palvelut, joita 4CB-ryhmä tarjoaa eurojärjestelmälle että sopimusta, jossa määritellään ne T2S:ään liittyvät palvelut, joita eurojärjestelmä tarjoaa arvopaperikeskuksille;
- 13) 'määrittely- ja kehitysvaiheella' ajanjaksoa, joka alkaa EKP:n neuvoston päätöksestä hyväksyä käyttäjävaatimukset ja päättyy käyttövaiheen alkamiseen;
- 14) 'T2S-liiketoimintasovelluksella' ohjelmistoja, joita 4CB-ryhmä kehittää ja operoi eurojärjestelmän puolesta, jotta eurojärjestelmä pystyy tarjoamaan T2S-palveluita T2S-alustalla;
- 15) 'T2S:n muutos- ja käyttöönottonenettelyllä' niitä sääntöjä ja menettelyitä, joita sovelletaan pantaessa vireille muutoksia T2S-palveluihin;
- 16) 'T2S-alustalla' T2S-liiketoimintasovelluksen käyttämiseksi ja operoimiseksi tarvittavia laitteistoja ja ohjelmistokomponentteja eli kaikkia käytettäviä ohjelmistoja lukuun ottamatta T2S-liiketoimintasovellusta;
- 17) 'T2S-ohjelmalla' niiden toisiinsa liittyvien toimintojen ja tuotosten kokonaisuutta, jotka ovat tarpeen T2S:n kehittämiseksi, kunnes kaikki arvopaperikeskukset, jotka ovat allekirjoittaneet puitesopimuksen, sekä kaikki eurojärjestelmän keskuspankit, euroalueen ulkopuoliset keskuspankit ja muut keskuspankit ovat siirtyneet täysin T2S:n käyttöön;
- 18) 'T2S-johtokunnalla' päätöksen EKP/2012/6 nojalla perustettua eurojärjestelmän hallintoelintä, jonka tehtävänä on kehittää keskeisiä strategisia kysymyksiä koskevia ehdotuksia EKP:n neuvostolle ja toteuttaa T2S:n liittyviä puhtaasti teknisiä tehtäviä;
- 19) 'T2S-hanketilillä' T2S-tiliä, jota käytetään maksuerien, korvausten ja palkkioiden keräämiseen ja maksamiseen. Hanketilillä voi olla alatilejä erityyppisten kassatapahtumien erottamiseksi toisistaan. Tili ei ole budjetin luonteinen;
- 20) 'T2S-palveluilla' palveluita, joita eurojärjestelmä tarjoaa arvopaperikeskuksille ja keskuspankeille eurojärjestelmän ja arvopaperikeskusten, euroalueen ulkopuolisten kansallisten keskuspankkien tai muiden keskuspankkien välisten sopimusjärjestelyiden perusteella;
- 21) 'T2S-käyttäjällä' arvopaperikeskusosapuolta, oikeushenkilöä tai luonnollista henkilöä, joka on arvopaperien katteensiirtoon liittyvien tapahtumien käsittelemiseksi T2S:ssä sopimussuhteessa arvopaperikeskukseen taikka arvopaperiin liittyvien rahankäsittelytoimintojen käsittelemiseksi T2S:ssä sopimussuhteessa keskuspankkiin olevaa sellaisen keskuspankin jäsentä, jonka valuutta on hyväksytty käytettäväksi T2S:n katteensiirron yhteydessä;
- 22) 'käyttäjän yksityiskohtaisilla toimintomäärittelyillä' (User detailed functional specifications, UDFS) yksityiskohtaista ku-

vausta niistä toiminnoista, joilla hallitaan T2S:n ulkoista tietovuota sovelluksesta sovellukseen. Toimintomäärittelyt sisältävät tiedot, joita käyttäjät tarvitsevat sisäisten tietojärjestelmiensä mukauttamiseksi ja kehittämiseksi T2S:ään liittämistä varten;

23) 'käsikirjalla' asiakirjaa, jossa kuvataan, miten T2S-käyttäjät voivat hyödyntää niitä T2S-ohjelmiston ominaisuuksia, jotka ovat käytettävissä (näyttöperusteisessa) käyttäjä-sovel-lus-tilassa;

24) 'käyttäjävaatimuksilla' (User requirements document, URD) asiakirjaa, jossa määritellään T2S:n käyttäjävaatimukset, sellaisena kuin EKP on sen julkaisut 3 päivänä heinäkuuta 2008 ja kuin se on kulloinkin voimassa T2S:n muutos- ja käyttöönottonenettelyn mukaisesti muutettuna.

II JAKSO

T2S:N HALLINTO

3 artikla

Sisäisen hallinnon tasot

T2S:n sisäinen hallinto perustuu kolmeen hallintotasoon. EKP:n neuvosto muodostaa tason 1, T2S-johtokunta tason 2 ja 4CB-ryhmä tason 3.

4 artikla

EKP:n neuvosto

1. EKP:n neuvosto vastaa T2S:n ohjauksesta, yleisestä johtamisesta ja valvonnasta. Se vastaa myös viime kädessä T2S:ää koskevasta päätöksenteosta ja päättää sellaisten tehtävien jaosta, joita ei ole nimenomaisesti määrätty tasoille 2 ja 3.

2. EKP:n neuvostolla on erityisesti toimivalta

a) vastata T2S:n hallinnosta seuraavien toimintojen osalta:

i) mistä tahansa T2S:n hallintoa koskevasta kysymyksestä päättäminen, kokonaisvastuun kantaminen T2S:stä ja näin ollen lopullisen päätöksen tekeminen ristiriitatilanteissa;

ii) T2S-johtokunnalle tai 4CB-ryhmälle osoitettuja tehtäviä koskevien päätösten tekeminen yksittäistapauksissa;

iii) T2S:ään liittyvien myöhempien tai täydentävien tehtävien osoittaminen T2S-johtokunnalle ja/tai 4CB-ryhmälle ja siitä päättäminen, mitkä näitä tehtäviä koskevat päätöksenteko-oikeudet se varaa itselleen;

iv) T2S-johtokunnan organisaatiota koskevien päätösten tekeminen;

b) käsitellä T2S-neuvonantoryhmän, euroalueen ulkopuolisten valuuttojen ohjausryhmän (Non-euro Currencies Steering Group (NECSG)) tai arvopaperikeskusten ohjausryhmän (CSD Steering Group (CSG)) jäsenten kunkin ryhmän sääntöjen mukaisesti esittämät pyynnöt;

c) päättää seuraavista T2S:n rahoituksen perusteista:

i) T2S-palvelujen hinnoitteluperiaatteet;

- ii) T2S:n kustannustenjakomenetelmä;
- iii) jäljempänä 12 artiklassa tarkoitetut rahoitusjärjestelyt;
- d) päättää arvopaperikeskusten järjestelmäänpääsyehdoista;
- e) vahvistaa T2S-suunnitelman tiivistelmä, seurata T2S:n edistymistä ja päättää toimenpiteistä viiveiden vähentämiseksi T2S:n toteutuksessa;
- f) päättää seuraavista T2S:n perustoimintaa koskevista näkökohdista:
 - i) T2S-toimintakehikko, mukaan lukien poikkeustapausten ja kriisien hallintastrategia;
 - ii) T2S-tietoturvajärjestelmä;
 - iii) T2S:n muutos- ja käyttöönottomennettely;
 - iv) T2S:n testaussuunnitelma;
 - v) suunnitelma T2S:n käyttöön siirtymisestä;
 - vi) T2S-riskienhallintajärjestelmä;
- g) hyväksyä seuraavat perussopimukset:
 - i) tasojen 2 ja 3 väliset sopimukset;
 - ii) T2S-johtokunnan, arvopaperikeskusten, eurojärjestelmän keskuspankkien sekä 4CB-ryhmän kesken neuvoteltavat palvelutasosopimukset;
 - iii) arvopaperikeskusten kanssa tehtävät sopimukset, jotka T2S-johtokunta neuvottelee yhdessä eurojärjestelmän keskuspankkien ja arvopaperikeskusten kanssa;
 - iv) euroalueen ulkopuolisten kansallisten keskuspankkien, muiden keskuspankkien tai muiden toimivaltaisten rahoitusviranomaisien kanssa tehtävät sopimukset palvelutasosopimukset mukaan luettuina;
- h) ryhtyä asianmukaisesti toimiin yleisvalvontasääntöjen ja -periaatteiden toimeenpanon varmistamiseksi;
- i) päättää ensimmäisestä ajankohdasta, jolloin arvopaperikeskukset alkavat siirtyä T2S:ään.

5 artikla

T2S-johtokunta

T2S-johtokunnan kokoonpanoa ja mandaattia koskevat määräykset ovat päätöksessä EKP/2012/6. T2S-johtokunta on vastuussa tehtävistä, jotka on annettu tasolle 2 EKP:n neuvoston määrittelemissä yleislinjoissa.

6 artikla

4CB-ryhmä

1. 4CB-ryhmä kehittää ja operoi T2S:ää ja toimittaa T2S-johtokunnalle tietoja organisaatiostaan ja sisäisestä työnjaostaan.

4CB-ryhmä huolehtii erityisesti seuraavista tehtävistä:

- a) yleisten toimintomäärittelyjen, käyttäjän yksityiskohtaisten toimintomäärittelyjen ja käsikirjojen valmistelu käyttäjävaatimusten ja T2S-johtokunnan antamien ohjeiden perusteella ja T2S-suunnitelman tiivistelmän mukaisesti;

- b) T2S:n kehittäminen ja toteuttaminen eurojärjestelmän puolesta sekä T2S:n teknisten komponenttien tuottaminen T2S-suunnitelman tiivistelmän, käyttäjävaatimusten, yleisten toimintomäärittelyjen, käyttäjän yksityiskohtaisten toimintomäärittelyjen ja muiden määrittelyjen sekä palvelutasojen mukaisesti;
- c) T2S:n saattaminen T2S-johtokunnan saataville hyväksytyjen aikataulujen, määrittelyjen ja palvelutasojen mukaisesti;
- d) seuraavien T2S:n rahoitusjärjestelyihin liittyvien asiakirjojen toimittaminen T2S-johtokunnalle 12 artiklan mukaisesti:
 - i) arvio T2S:n kehittämisestä ja operoimisesta aiheutuvista kuluista sellaisessa muodossa, että Euroopan keskuspankkijärjestelmän (EKP) tai eurojärjestelmän asianomaiset komiteat ja/tai ulkopuoliset tilintarkastajat voivat arvioida ja/tai tarkastaa sen,
 - ii) rahoitusta koskeva tarjous, jossa määritellään tarjouksen tyyppi, maksuaikataulu ja katettu ajanjakso;
- e) kaikkien niiden lupien hankkiminen, jotka tarvitaan T2S:n toteuttamista ja operoimista varten ja jotta eurojärjestelmä voi tarjota T2S-palveluita arvopaperikeskuksille;
- f) T2S:ää koskevien muutosten täytäntöönpano T2S:n muutos- ja käyttöönottomennettelyn mukaisesti;
- g) EKP:n neuvoston tai T2S-johtokunnan esittämiin tiedusteluihin vastaaminen ryhmän toimivaltaan kuuluvissa asioissa;
- h) koulutuksen sekä teknisen ja toiminnallisen tuen tarjoaminen testaamista ja järjestelmään siirtymistä varten T2S-johtokunnan ohjauksessa;
- i) tasojen 2 ja 3 välisen sopimuksen mahdollisten muutosten neuvottelu T2S-johtokunnan kanssa.

2. 4CB-ryhmän jäsenet ovat eurojärjestelmään nähden yhdessä ja erikseen vastuussa tehtäviensä hoitamisesta. Vastuu kattaa vilpin, tahalliset rikkomukset ja törkeän huolimattoman toiminnan. Vastuuperusteet määritellään tarkemmin tasojen 2 ja 3 välisessä sopimuksessa.

3. Edellä mainittujen 4CB-ryhmän tehtävien ulkoistaminen tai alihankkijoiden käyttäminen niiden suorittamisessa ei vaikuta 4CB-ryhmän vastuuseen eurojärjestelmään ja muihin sidosryhmiin nähden, ja ulkoistamisesta tai alihankinnasta on ilmoitettava T2S-johtokunnalle avoimesti.

7 artikla

Suhteet ulkopuolisiin sidosryhmiin

1. T2S-neuvonantoryhmä toimii eurojärjestelmän ja ulkopuolisten T2S-sidosryhmien yhteydenpito- ja vuorovaikutuskanavana. T2S-neuvonantoryhmä toimii T2S-johtokunnan neuvonantajana ja voi poikkeustapauksissa saattaa asioita EKP:n neuvoston tietoon.

2. T2S-johtokunnan puheenjohtaja toimii T2S-neuvonantoryhmän puheenjohtajana. T2S-neuvonantoryhmän kokoonpanosta ja mandaatista säädetään liitteessä.

3. T2S-neuvonantoryhmä suorittaa tehtävänsä T2S-neuvonantoryhmän valmistelemalla ja T2S-johtokunnan hyväksymällä työjärjestyksen mukaisesti.

4. Arvopaperikeskusten ohjausryhmä on T2S:n hallintoryhmä, joka puitesopimuksessa määritellyissä asioissa antaa päätöslauselmat ja lausunnot puitesopimuksen allekirjoittaneiden arvopaperikeskusten puolesta. Arvopaperikeskusten ohjausryhmän mandaatista säädetään puitesopimuksen liitteessä.

5. Euroalueen ulkopuolisten valuuttojen ohjausryhmä on T2S-hallintoelin, joka valuutan osallistumissopimuksessa määritellyissä asioissa antaa päätöslauselmat ja lausunnot niiden euroalueen ulkopuolisten kansallisten keskuspankkien ja muiden keskuspankkien puolesta, jotka ovat allekirjoittaneet valuutan osallistumissopimuksen. Euroalueen ulkopuolisten valuuttojen ohjausryhmän mandaatista säädetään valuutan osallistumissopimuksen liitteessä.

6. Kansalliset käyttäjäryhmät ovat yhteydenpito- ja vuorovaihtuskansallisia suhteessa kansallisilla markkinoilla toimiviin tahoihin, jotka tarjoavat tai käyttävät arvopaperitapahtumien katteen-siirtoon liittyviä palveluja; käyttäjäryhmien tehtävänä on tukea T2S:n kehittämistä ja toimeenpanoa sekä arvioida T2S:n vaikutuksia kansallisiin markkinoihin. Kukin kansallinen keskuspankki toimii pääsääntöisesti maansa kansallisen käyttäjäryhmän puheenjohtajana. Kansallisten käyttäjäryhmien kokoonpanosta ja mandaatista säädetään liitteessä.

8 artikla

Hyvä hallinto

1. Eturistiriitojen välttämiseksi eurojärjestelmän tarjoamien T2S-palvelujen ja eurojärjestelmän sääntelytehtävien välillä, eurojärjestelmän keskuspankkien on varmistettava, että

a) T2S-johtokunnan jäsenet eivät saa suoraan osallistua T2S:n tai T2S:lle katteensiirtotoimintansa ulkoistavien arvopaperikeskusten yleisvalvontaan. He eivät saa olla sellaisen eurojärjestelmän/EKP:n komitean jäseniä, jolla on tällaisia yleisvalvontatehtäviä. He eivät saa olla eurojärjestelmän tietotekniikan ohjauskomitean tai EKP:n sisäisen tarkastuksen komitean jäseniä; ja

b) T2S:n yleisvalvonta ja T2S:n operatiivinen toiminta on erotettu toisistaan.

2. T2S-johtokuntaan sovelletaan näissä suuntaviivoissa säädettyjä raportointivelvoitteita sekä valvontaa ja tarkastusta koskevia sääntöjä. T2S:n kehittämisen, operoinnin ja kulujen tarkastus pannaan vireille ja suoritetaan niiden periaatteiden ja järjestelyjen mukaisesti, jotka on määritetty EKP:n neuvoston antamissa EKP:n sisäisen tarkastuksen periaatteissa, sellaisina kuin ne ovat voimassa kunkin tarkastuksen tapahtuessa.

9 artikla

Yhteistyö ja tiedottaminen

1. 4CB-ryhmä ja T2S-johtokunta tekevät yhteistyötä ja vaihtavat tietoja keskenään sekä tarjoavat toisilleen teknistä ja muuta tukea T2S:n kehittämisen ja operoinnin aikana.

2. 4CB-ryhmä ja muut eurojärjestelmän keskuspankit sekä T2S-johtokunta ilmoittavat toisilleen välittömästi kaikista seikoista, jotka voivat vaikuttaa merkittävästi T2S:n kehittämiseen tai toteuttamiseen ja operointiin, sekä pyrkivät pienentämään kaikkia näihin seikkoihin liittyviä riskejä.

3. T2S-johtokunta raportoi EKP:n neuvostolle säännöllisin väliajoin T2S-ohjelman kehityksestä ja T2S:n operoinnista. Raporttiluonnokset toimitetaan eurojärjestelmän tietotekniikan ohjauskomitealle, joka voi antaa neuvoja EKP:n päätöksentekoihmille. Raporttiluonnokset on annettava tiedoksi maksu- ja selvitysjärjestelmäkomitealle.

4. T2S-johtokunta toimittaa kokoustensa esityslistat, tiivistelmät ja muun asiaan kuuluvan aineiston maksu- ja selvitysjärjestelmäkomitean jäsenille, jotta heillä on tarvittaessa mahdollisuus antaa palautetta.

5. T2S-johtokunta voi tarvittaessa pyytää lausuntoa toimivaltaiselta EKP:n komitealta; toimivaltaiset EKP:n komiteat voivat myös tarvittaessa pyytää T2S-johtokunnalta lausuntoa.

6. 4CB-ryhmä toimittaa T2S-johtokunnalle säännöllisesti T2S-ohjelmaa ja T2S:n operointia koskevia raportteja.

7. T2S-johtokunnan ja 4CB-ryhmän raportointivelvollisuuksien tarkka sisältö ja raportointimenettelyt esitetään yksityiskohtaisesti tasojen 2 ja 3 välisessä sopimuksessa.

III JAKSO

RAHOITUS

10 artikla

Hinnoitteluperiaatteet

T2S:n hinnoittelua ohjaavien peruseriaatteiden mukaan toiminnalla ei tavoitella voittoa, kulut on katettava täysin ja arvopaperikeskuksia on kohdeltava syrjimättömyyden periaatetta noudattaen.

11 artikla

Kustannustenjako- ja kirjanpitoperiaatteet

1. T2S:ään sovelletaan eurojärjestelmän yleisiä kustannustenjakoperiaatteita sekä kirjanpitoa ja tilinpäätöstietojen antamista koskevista oikeussäännöistä Euroopan keskuspankkijärjestelmässä 11 päivänä marraskuuta 2010 annettuja suuntaviivoja EKP/2010/20⁽¹⁾, ellei EKP:n neuvosto päättää toisin.

2. T2S-johtokunta ottaa hyvin aikaisessa vaiheessa EKP:n/eurojärjestelmän asianosaiset komiteat mukaan arvioitaessa

a) onko eurojärjestelmän yleisiä kustannustenjakoperiaatteita sovellettu oikein T2S:n kustannusarvioiden ja vuosittaisten kulujen laskennan yhteydessä ja

b) ovatko EKP ja 4CB-ryhmä soveltaneet asianmukaisesti suuntaviivoja EKP/2010/20 T2S:n kustannusten ja saamisten kirjaamisen yhteydessä.

12 artikla

Rahoitusjärjestelyt

1. T2S-johtokunta toimittaa EKP:n neuvostolle T2S:n rahoitusjärjestelmän muuttamista koskevat ehdotukset, jotka sisältävät T2S:n kustannukset eli 4CB-ryhmälle ja EKP:lle aiheutuvat kustannukset T2S:n kehittämisestä, ylläpitämisestä ja operoinnista.

⁽¹⁾ EUVL L 35, 9.2.2011, s. 31.

2. Ehdotus sisältää myös
 - a) tarjouksen tyyppin,
 - b) maksuaikataulun,
 - c) tiedon ajanjaksosta, jota ehdotus koskee,
 - d) kustannustenjakoperiaatteet ja
 - e) pääomakustannukset.
3. EKP:n neuvosto päättää T2S:n rahoitusjärjestelmästä.

13 artikla

Maksut

1. T2S-hanketiliä pidetään EKP:ssä eurojärjestelmän puolesta. T2S-hanketili ei ole budjetin luonteinen, vaan sitä käytetään kaikkien T2S:n kustannuksiin liittyvien ennakkomaksujen, maksuerien ja korvausten sekä T2S:n käyttömaksujen keräämistä ja jakamista varten.

2. T2S-johtokunta hallinnoi T2S-hanketiliä eurojärjestelmän puolesta. T2S-johtokunta hyväksyy 4CB-ryhmälle suoritettavat maksuerät EKP:n neuvoston hyväksymän maksuaikataulun mukaisesti ja tasojen 2 ja 3 välisessä sopimuksessa määritellyllä tavalla edellyttäen, että 4CB-ryhmän tuotokset on vahvistettu ja hyväksytty.

14 artikla

Eurojärjestelmän oikeudet T2S:ään

1. Eurojärjestelmällä on T2S-liiketoimintasovelluksen täysi omistusoikeus.
2. Tämän vuoksi 4CB-ryhmä luovuttaa eurojärjestelmälle tarvittavat immateriaalioikeuksia koskevat lisenssit, jotta eurojärjestelmä voi tarjota arvopaperikeskuksille kaikkia T2S-palveluja tasapuolisesti sekä soveltuvien sääntöjen ja yhteisten palvelutasojen mukaisesti. 4CB-ryhmä korvaa eurojärjestelmälle kaikki kolmansien osapuolten esittämät, näiden immateriaalioikeuksien loukkaamiseen liittyvät vaateet.
3. Eurojärjestelmän oikeuksista T2S:ään sovitaan yksityiskohtaisesti 4CB-ryhmän ja T2S-johtokunnan välillä tasojen 2 ja 3 välisessä sopimuksessa. Niiden viranomaisten oikeudet, jotka ovat allekirjoittaneet 18 artiklassa tarkoitetun valuutan osallistumissopimuksen, määritellään kyseisessä sopimuksessa.

IV JAKSO

ARVOPAPERIKESKUKSET

15 artikla

Arvopaperikeskusten järjestelmäänpääsyehdot

1. Arvopaperikeskus hyväksytään T2S-palvelun käyttäjäksi edellyttäen, että
 - a) arvopaperikeskus on ilmoitettu direktiivin 98/26/EY 10 artiklan mukaisesti tai, jos kyseessä on ETA:n ulkopuoliselta lainkäyttöalueelta oleva arvopaperikeskus, että se toimii Euroopan unionissa voimassa olevaa lainsäädäntöä vastaavien sääntösten alaisena;
 - b) toimivaltaiset viranomaiset ovat antaneet arvopaperikeskuksesta myönteisen arvion arvopaperien selvitysjärjestelmille annettujen Euroopan arvopaperimarkkinavalvojen komitean ja EKP:n suositusten perusteella;
 - c) arvopaperikeskus antaa pyydettyä kaikki arvopaperit (ISIN-tunnisteet), joiden osalta se toimii liikkeeseenlaskevana arvopaperikeskuksena (tai teknisenä liikkeeseenlaskevana arvopaperikeskuksena), muiden T2S:ään liittyneiden arvopaperikeskusten saataville;

- d) arvopaperikeskus sitoutuu tarjoamaan muille T2S:ään liittyneille arvopaperikeskuksille perustason säilytyspalveluja syrjimättömyyden periaatetta noudattaen;
- e) arvopaperikeskus sitoutuu muihin T2S:ään liittyneisiin arvopaperikeskuksiin nähden hoitamaan T2S:ssä katteensierrot keskuspankkirahassa, jos kyseinen valuutta on käytettävissä T2S:ssä.

2. Arvopaperikeskusten järjestelmäänpääsyehdoja koskevat säännöt, jotka on säädetty yksityiskohtaisista säännöistä ja menettelyistä niiden ehtojen täytäntöönpanemiseksi, joiden perusteella arvopaperikeskus hyväksytään TARGET2-Securities-palvelujen käyttäjäksi 16 päivänä marraskuuta 2011 tehdyssä päätöksessä EKP/2011/20, ⁽¹⁾ pannaan täytäntöön eurojärjestelmän keskuspankkien ja arvopaperikeskusten välisin sopimusjärjestelyin.

3. EKP ylläpitää verkkosivuillaan listaa arvopaperikeskuksista, joille on annettu lupa hoitaa katteensierroja T2S:ssä.

16 artikla

Sopimussuhteet arvopaperikeskuksiin

1. Eurojärjestelmän keskuspankkien ja arvopaperikeskusten välisen sopimusten, mukaan lukien palvelutasosopimukset, on oltava täysin yhdenmukaistettuja.
2. T2S-johtokunta ja eurojärjestelmän keskuspankit neuvottelevat yhdessä muutoksista arvopaperikeskusten kanssa tehtäviin sopimuksiin.
3. EKP:n neuvosto hyväksyy arvopaperikeskusten kanssa tehtävät sopimukset sekä niihin tehtävät muutokset, minkä jälkeen se eurojärjestelmän keskuspankki, jonka sijaintimaassa arvopaperikeskuksen yhtiöoikeudellinen kotipaikka on, tai EKP, kun kyseessä on euroalueen ulkopuolella sijaitseva arvopaperikeskus, allekirjoittaa sopimuksen kaikkien eurojärjestelmän keskuspankkien nimissä ja puolesta. Irlannin osalta sopimuksen allekirjoittaa se eurojärjestelmän keskuspankki, jonka sijaintijäsenvaltio on ilmoittanut arvopaperien selvitysjärjestelmän direktiivin 98/26/EY 10 artiklan mukaisesti.

17 artikla

Lainsäädännöllisten vaatimusten noudattaminen

1. T2S-johtokunta pyrkii tukemaan arvopaperikeskuksia sovellettavien lakien, muiden sääntösten sekä valvontaan liittyvien vaatimusten noudattamisessa.
2. T2S-johtokunta harkitsee, onko EKP:n tarpeen antaa suosituksia lainsäädännöllisten muutosten edistämiseksi, jotta arvopaperikeskuksille voidaan turvata yhdenvertainen pääsyoikeus T2S-palveluihin, sekä tekee EKP:n neuvostolle asiaa koskevia esityksiä.

V JAKSO

MUUT VALUUTAT KUIN EURO

18 artikla

T2S:ään liittämisen ehdot

1. Muu ETA-valtion valuutta kuin euro voidaan liittää T2S:ään edellyttäen, että euroalueen ulkopuolinen keskuspankki, muu keskuspankki tai muu valuutasta vastuussa oleva

⁽¹⁾ EUVL L 319, 2.12.2011, s. 117.

viranomainen tekee valuutan osallistumissopimuksen eurojärjestelmän kanssa ja EKP:n neuvosto on hyväksynyt valuutan liittämiskelpoiseksi.

2. ETA:n ulkopuolisen valtion valuutta voidaan liittää T2S:ään edellyttäen, että EKP:n neuvosto on hyväksynyt valuutan liittämiskelpoiseksi ja seuraavat ehdot täyttyvät:

- kyseisessä valuutassa tehtävään katteensiirtoon sovellettava lainsäädäntö, muut säännökset ja valvonta tuottavat olennaisilta osin unionissa voimassa olevan sääntelyn ja valvonnan tuottamaa oikeusvarmuutta vastaavan tai sitä paremman oikeusvarmuuden;
- kyseisen valuutan liittämällä T2S:ään olisi myönteinen vaikutus T2S:n toimintaan osana arvopaperitapahtumien katteensiirron markkinoita Euroopan unionissa;
- muu keskuspankki tai kyseisestä valuutasta vastuussa oleva viranomainen tekee eurojärjestelmän kanssa molempia osapuolia tyydyttävän valuutan osallistumissopimuksen.

3. T2S-johtokunnan mandaatin mukaisesti euroalueen ulkopuoliset keskuspankit ja muut keskuspankit voivat olla edustettuina T2S-johtokunnassa.

VI JAKSO

T2S-OHJELMAN KEHITTÄMINEN

19 artikla

T2S-suunnitelman tiivistelmä

- EKP:n neuvosto arvioi, vahvistaa ja hyväksyy muutokset T2S-suunnitelman tiivistelmään T2S-johtokunnan esityksen perusteella.
- T2S-johtokunta laatii T2S-suunnitelman tiivistelmän perusteella toimintasuunnitelman. Toimintasuunnitelma ja siihen tehtävät muutokset julkaistaan ja annetaan tiedoksi T2S:n asianomaisille sidosryhmille.
- Jos ilmenee vakava riski siitä, että jokin T2S-suunnitelman tiivistelmän vaihe jää toteutumatta, T2S-johtokunta ilmoittaa tästä viipymättä EKP:n neuvostolle ja tekee esityksen toimenpiteistä, joilla pyritään lyhentämään viiveitä T2S:n toteutuksessa.

VII JAKSO

LOPPUMÄÄRÄYKSET

20 artikla

Tasojen 2 ja 3 välinen sopimus

- 4CB-ryhmän, T2S-johtokunnan ja eurojärjestelmän keskuspankkien tehtävät ja vastuu määritellään yksityiskohtaisem-

min tasojen 2 ja 3 välisessä sopimuksessa näiden suuntaviivojen mukaisesti.

- Tasojen 2 ja 3 välinen sopimus ja siihen tehtävät muutosehdotukset toimitetaan EKP:n neuvoston hyväksyttäväksi, minkä jälkeen eurojärjestelmä ja 4CB-ryhmä allekirjoittavat sopimuksen.

21 artikla

Riitöjen ratkaisu

- Jos jotakin näissä suuntaviivoissa säädettyä asiaa koskevaa riitaa ei voida ratkaista asianosaisten osapuolten välisellä sopimuksella, kukin asianosaisista osapuolista voi saattaa asian EKP:n neuvoston päätettäväksi.
- Tasojen 2 ja 3 välisessä sopimuksessa on määrättävä, että T2S-johtokunta tai 4CB-ryhmän jäsenet voivat saattaa sopimukseen liittyvät riitaisuudet EKP:n neuvoston ratkaistaviksi.

22 artikla

Kumoaminen

- Kumotaan suuntaviivat EKP/2010/2.
- Kumottuihin suuntaviivoihin tehtyjen viittausten katsotaan koskevan näitä suuntaviivoja.

23 artikla

Voimaantulo

Nämä suuntaviivat tulevat voimaan kaksi päivää niiden hyväksymisen jälkeen.

24 artikla

Osoitus ja täytäntöönpanotoimenpiteet

Nämä suuntaviivat on osoitettu kaikille eurojärjestelmän keskuspankeille.

Tehty Frankfurt am Mainissa 18 päivänä heinäkuuta 2012.

EKP:n neuvoston puolesta

EKP:n puheenjohtaja

Mario DRAGHI

LIITE

T2S-NEUVONANTORYHMÄ

MANDAATTI

1. Johdanto-osa ja tavoitteet

Eurojärjestelmä pyrkii tarjoamaan TARGET2-Securities (T2S) -palveluitaan arvopaperikeskuksille ja keskuspankeille Euroopassa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen sekä Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön mukaisesti. T2S-palvelut mahdollistavat arvopaperikatteen siirtoihin liittyvien perustoimintojen tarjoamisen neutraalisti ja yli kansallisten rajojen keskuspankkirahassa toimitus maksua vastaan -periaatteen mukaisesti. Tämä toteutetaan yhdellä yhteisellä teknisellä laitealustalla, joka toimii keskuspankkien reaaliaikaisten bruttomaksujärjestelmien yhteydessä kaikilla osallistuvilla valuutoilla.

T2S-palvelujen tarjoamista varten Euroopan keskuspankin (EKP) neuvosto eurojärjestelmän ylimpänä päätöksentekielimenä perusti T2S-neuvonantoryhmän sen varmistamiseksi, että T2S tyydyttää jatkossakin markkinoiden tarpeet. Neuvonantoryhmä säilyttää roolinsa eurojärjestelmälle neuvoa antavana elimenä kaikissa T2S:ää koskevissa asioissa. Se voi myös antaa neuvoja arvopaperikeskusten ohjausryhmälle ja euroalueen ulkopuolisten valuuttojen ohjausryhmälle.

2. Velvollisuudet ja tehtävät

T2S-neuvonantoryhmälle kuuluvat seuraavat tehtävät:

- tukea T2S:n soveltamisalaa määrittävien asiakirjojen johdonmukaisuutta; erityisesti sitä, että ne vastaavat kaikilta osin käyttäjävaatimuksia;
- tukea eurojärjestelmää arvioitaessa ja priorisoitaessa T2S:n soveltamisalaa määrittävien asiakirjojen muuttamiseen liittyviä pyyntöjä puitesopimuksen luetteloissa osioissa "hallinto" ja "muutos ja käyttöönottonenettely" tarkemmin määriteltyjen sovellettavien menettelyjen mukaan;
- tukea eurojärjestelmää hinnoitteluperiaatteita tarkennettaessa;
- jatkaa yhtenäistämistyön tukemista T2S:ään liittyvän arvopaperitapahtumien katteensiirron alalla ja tukea markkinoiden täytäntöönpanotoimia;
- neuvoa EKP:n neuvostoa, T2S-johtokuntaa, arvopaperikeskusten ohjausryhmää ja euroalueen ulkopuolisten valuuttojen ohjausryhmää näiden tehdessä päätöksiä, jotka T2S-johtokunnan näkemyksen mukaan koskevat T2S:n käyttäjiä;
- antaa neuvoja käytännöistä ja menettelytavoista, joilla pyritään T2S:n toimivaan ja kustannustehokkaaseen täytäntöönpanoon kaupankäynnin jälkeisessä T2S-ympäristössä;
- neuvoa operointia koskevissa asioissa;
- neuvoa eurojärjestelmän ja yhden tai useamman arvopaperikeskuksen ja/tai eurojärjestelmän ja yhden tai useamman euroalueen ulkopuolisen kansallisen keskuspankin välisessä riidanratkaisussa puitesopimuksessa ja valuutan osallistumissopimuksessa määriteltyjen riidanratkaisumenetelmien mukaisesti.

Jokainen neuvonantoryhmän täysivaltainen jäsen voi

- ehdottaa neuvojen antamista T2S:ään liittyvissä asioissa;
- tehdä aloitteen asiakirjojen muuttamiseen liittyvästä pyynnöstä puitesopimuksen luetteloiden osion "muutos ja käyttöönottonenettely" mukaisesti.

3. Kokoonpano ja toimikausi

Neuvonantoryhmän muodostavat puheenjohtaja, sihteeri, täysivaltaiset jäsenet ja tarkkailijat.

Neuvonantoryhmän puheenjohtajana toimii T2S-johtokunnan puheenjohtaja. Puheenjohtaja nimittää neuvonantoryhmän sihteerin, jonka tulee olla erittäin kokenut EKP:n työntekijä. EKP tarjoaa sihteerille toiminnallista ja sihteeristöpalveluihin liittyvää tukea. Puheenjohtaja voi nimittää varahenkilön, joka toimii sihteerin sijaisena poikkeustapauksissa.

Neuvonantoryhmän täysivaltaisena jäsenenä voi toimia seuraavien ryhmien edustaja:

a) Keskuspankit:

EKP:tä ja kutakin euroalueen kansallista keskuspankkia edustaa yksi täysivaltainen jäsen. Kun jäsenvaltio on ottanut euron käyttöön, kyseisen maan kansallisen keskuspankin edustaja osallistuu neuvonantoryhmään täysivaltaisena jäsenenä euron käyttöönottopäivästä lähtien. Euroalueen ulkopuolista keskuspankkia, joka on allekirjoittanut valuutan

osallistumissopimuksen ja osallistuu välittömästi T2S:ään, edustaa myös yksi täysivaltainen jäsen sopimuksen allekirjoituspäivästä lähtien. Asianomaisen keskuspankin pääjohtaja tai puheenjohtaja nimittää keskuspankin edustajan keskuspankin perussäännön mukaisesti;

b) Arvopaperikeskukset:

Kaikki arvopaperikeskusten ohjausryhmän täysivaltaiset jäsenet ovat neuvonantoryhmän täysivaltaisia jäseniä. Poikkeuksena ja toteutettujen katteensiirtojen määrää vastaavasti Euroclear Groupilla on neljä, Clearstream Groupilla neljä ja Monte Titolilla kaksi jäsentä. ⁽¹⁾ Tämä kokoonpano pysyy muuttumattomana siihen saakka, kunnes T2S on ollut toiminnassa vuoden, jolloin EKP:n neuvosto muuttaa lisäjäsenten määrää uudelleen siten, että jäsenmäärä vastaa T2S:ssä tosiasiallistesti tapahtuvien katteensiirtojen määrää;

c) Käyttäjät:

Jotta eri markkinoiden T2S-sidosryhmät ovat yhtäläisesti edustettuina, sekä käyttäjäsidoryhmästä että arvopaperikeskusten ryhmästä on sama määrä jäseniä neuvonantoryhmässä. EKP:n neuvosto nimittää käyttäjien edustajat T2S-johtokunnan ehdotuksen pohjalta. T2S-johtokunnan ehdotus perustuu Euroopan pankkiyhdistysten liitolta, Euroopan säästöpankkiryhmältä, Euroopan osuuspankkien järjestöltä, Euroopan finanssimarkkinoiden järjestöltä ja Euroopan selvitysyhteisöjen järjestöltä saatuihin hakemuksiin; tarkoituksena on saavuttaa tasapaino erilaisten T2S:ää koskevien käyttäjätarpeiden välillä, mukaan lukien pienet ja suuret laitokset ja markkinat, kansalliset ja kansainväliset toimijat sekä käyttäjien tarjoamien palveluiden erilaiset soveltamisalat, kuitenkin keskittymällä niihin käyttäjiin, joilla on huomattavaa arvopaperiliiketoimintaa T2S:ssä euroissa tai muissa valuutoissa, jotka soveltuvat katteensiirtoon T2S:ssä, käyttäjien kotipaikasta riippumatta. Kunkin tällaisen laitoksen ehdokkaista on vähintään yhden tultava valituksi. Lisäksi sovelletaan seuraavia valintaperusteita:

- i) vähintään yksitoista täysivaltaista jäsentä edustaa suurimpia liikepankkeja,
- ii) vähintään kaksi täysivaltaista jäsentä edustaa kansainvälisiä investointipankkeja,
- iii) vähintään kaksi täysivaltaista jäsentä edustaa sellaisia pankkeja, jotka toimivat arvopaperitapahtumien katteensiirron alalla ja tarjoavat palveluja paikallisille asiakkailleen,
- iv) vähintään yksi täysivaltainen jäsen edustaa keskusvastapuolta;

Seuraavien toimielinten ja organisaatioiden johtajat ovat kukin oikeutettuja nimittämään yhden tarkkailijan neuvonantoryhmään:

- Euroopan finanssimarkkinoiden järjestö,
- Euroopan osuuspankkien järjestö,
- Euroopan pankkiyhdistysten liitto,
- Euroopan selvitysyhteisöjen järjestö,
- Euroopan säästöpankkiryhmä,
- Euroopan arvopaperipörssien järjestö,
- Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen,
- Euroopan komissio,
- Eurojärjestelmän yleisvalvontatehtävä,
- yksi edustaja jokaisesta 4CB-ryhmän jäsenestä (nämä edustajat esittävät näkökantansa neuvonantoryhmälle yhteisesti).

Lisäksi neuvonantoryhmän kokouksiin kutsutaan tarkkailijoiksi T2S-johtokunnan jäsenet.

Jokaisella ehdokkaalla on oltava riittävä määrä kokemusta ja asianmukainen tekninen ammattitaito. Ehdokkaan nimittävien yhteisöjen on pidettävä huoli siitä, että ehdokkaalla on käytössään riittävä aika aktiiviseen osallistumiseen neuvonantoryhmän työhön.

Neuvontaryhmän koon rajoittamiseksi neuvontaryhmään voi kustakin keskuspankista osallistua samanaikaisesti enintään kaksi täysivaltaista jäsentä tai tarkkailijaa. Riittävän puolueettomuuden takaamiseksi tämä sääntö ei koske neuvontaryhmän puheenjohtajaa.

Täysivaltaiset jäsenet ja tarkkailijat nimitetään kahden vuoden toimikaudeksi, joka on uusittavissa. T2S-johtokunta voi kyseessä olevalta käyttäjäorganisaatioita saamiensa hakemusten pohjalta nimittää toimikauden aikana eroavan käyttäjäjäsenen tilalle tulevan henkilön. Neuvontaryhmän mandaatti alkaa heinäkuussa 2012 korvaten alun perin määrittelyajaksi laaditun ja puitesopimuksen voimaantuloon asti jatkettun neuvonantoryhmän mandaatin ja menettelysäännön. Uusi mandaatti päättyy, kun puitesopimus ja valuutan osallistumissopimus korvataan uudella sopimuksella ja/tai kun sopimusten allekirjoittajat irtisanovat puitesopimuksen ja valuutan osallistumissopimuksen.

⁽¹⁾ Tämä kokoonpano perustuu olettamalle, että Euroclear Group osallistuu T2S:ään Euroclear Belgiumin, Euroclear Finlandin, Euroclear Francen ja Euroclear Nederlandin kanssa ja Clearstream Group osallistuu T2S:ään Clearstream Banking Frankfurtin ja LuxCSD:n kanssa.

4. Raportointi

Neuvonantoryhmä antaa neuvoja T2S-johtokunnalle. Neuvonantoryhmä voi myös pyynnöstä antaa neuvoja arvopaperikeskusten ohjausryhmälle tai euroalueen ulkopuolisten valuuttojen ohjausryhmälle. Neuvonantoryhmä voi poikkeustapauksissa antaa neuvoja suoraan EKP:n neuvostolle, jos T2S:n yleiset periaatteet tai muu perusta ovat neuvonantoryhmän mielestä uhattuina.

EKP:n neuvosto ja T2S-johtokunta (EKP:n neuvoston T2S-johtokunnalle siirtämissä asioissa) voi antaa yleisiä ohjeita neuvonantoryhmälle joko omasta aloitteestaan tai neuvonantoryhmän pyynnöstä.

5. Työskentelytavat

Täysivaltaiset jäsenet voivat osallistua neuvonantoryhmän päätöksentekoon. Tarkkailijat voivat osallistua neuvonantoryhmän kokouksiin, mutta eivät päätöksentekomenettelyyn.

Neuvonantoryhmän päätökset tehdään joko suosituksina tai neuvonantoryhmän tai sen alaryhmien työn organisointia koskevinä päätöslauselminä. Neuvonantoryhmän suositukset lähetetään suoraan T2S-johtokunnalle, EKP:n neuvostolle, arvopaperikeskusten ohjausryhmälle tai euroalueen ulkopuolisten valuuttojen ohjausryhmälle tapauksesta riippuen. Neuvonantoryhmän suositukset tai päätöslauselmat tulisi hyväksyä yksimielisesti. Jos yksimielisyyttä ei saavuteta, puheenjohtaja voi päättää arvioida käsiteltävänä olevaa suositusta koskevan kannatuksen laajuuden, jolloin suositukset tai päätöslauselmat hyväksytään neuvonantoryhmän täysivaltaisen jäsenistön yksinkertaisella enemmistöllä. Neuvonantoryhmän puheenjohtajalla tai sihteerillä ei ole oikeutta osallistua suositusten tai päätöslauselmien hyväksymistä koskevaan päätöksentekoon.

Neuvonantoryhmä voi tarvittaessa perustaa työnsä tueksi alaryhmiä. Se toimii yhteistyössä T2S-johtokunnan kanssa, joka organisoii työskentelyn siten, että kaikki asianmukaiset hallintoelimet osallistuvat tarpeen mukaan työskentelyyn kuitenkin luomatta useampia samankaltaisia asioita käsitteleviä alaryhmiä.

Neuvonantoryhmä kokoontuu pääsääntöisesti ainakin kahdesti vuodessa. Neuvonantoryhmän puheenjohtaja voi kutsua koolle ylimääräisiä kokouksia, joiden ajankohdasta ilmoitetaan riittävän ajoissa etukäteen neuvonantoryhmälle. Yleensä kokoukset pidetään EKP:n toimitiloissa. Lisäksi neuvonantoryhmän puheenjohtaja voi pyytää neuvonantoryhmää antamaan neuvonsa muilla tavoin, esim. kirjallisessa menettelyssä.

Neuvonantoryhmän työskentely on avointa ja läpinäkyvää, ja neuvonantoryhmän asiakirjat julkaistaan T2S:n verkkosivuilla. Yksityiskohtaiset työskentelytavat määritellään tarkemmin neuvonantoryhmän laatimissa ja T2S-johtokunnan hyväksymissä menettelysäännöissä.

KANSALLINEN KÄYTTÄJÄRYHMÄ

MANDAATTI

1. Tavoitteet

TARGET2-Securities-hankkeen (T2S) kehityksen, täytäntöönpanon ja operoinnin tukemiseksi kansalliset käyttäjäryhmät tuovat yhteen arvopaperien katteensiirtopalveluiden tarjoajat ja käyttäjät näiden kansallisilla markkinoilla. Ne mahdollistavat kansallisten markkinaosapuolten osallistumisen T2S-neuvonantoryhmän työhön ja luovat muodollisen yhteyden neuvonantoryhmän ja kansallisten markkinoiden välille. Ne toimivat kaukupohjana T2S-ohjelmatoimistolle ja voivat antaa T2S-neuvonantoryhmälle palautetta kaikista neuvonantoryhmän käsittelemistä asioista. Tässä ominaisuudessa ne voivat myös ehdottaa asioita neuvonantoryhmän käsiteltäviksi.

Kansalliset käyttäjäryhmät voivat osallistua muutos- ja käyttöönottomenettelyyn, ja niillä voi olla tärkeä rooli arvioitaessa muutospyyntöjä kansallisten markkinoiden toiminnan kannalta. Kansallisten käyttäjäryhmien tulisi toimillaan edistää yhtenäisyyttä ja noudattaa T2S:n yhteydessä sovellettavaa periaatetta, jonka mukaan kansallisten erityispiirteiden sisällyttämistä T2S:ään pyritään välttämään.

2. Velvollisuudet ja tehtävät

T2S:ään osallistuvilla markkinoilla toimiville kansallisille käyttäjäryhmille kuuluvat seuraavat tehtävät:

- arvioida T2S:n toimintojen ja erityisesti T2S:n käyttäjävaatimuksia koskevien muutosten vaikutusta kansallisilla markkinoilla; tällöin otetaan huomioon T2S:n lähtökohtana oleva kansallisten erityispiirteiden välttämisen ja yhtenäisyyden edistämisen periaate;
- osallistua neuvonantoryhmän tukemiin T2S:n yhtenäistämistoimiin liittyviin seuranta- ja täytäntöönpanotehtäviin;
- saattaa kansallisten markkinoiden esittämät merkittävät huolenaiheet neuvonantoryhmän tietoon;
- lisätä tietoisuutta T2S-hankkeesta kansallisen arvopaperiyhteisön kaikilla lohkoilla;
- tukea kansallista yhteisöään edustavia neuvonantoryhmän jäseniä.

Täyttyessään velvollisuuksiaan kansallisten käyttäjäryhmien on noudatettava T2S:ään olennaisesti kuuluvia tiukkoja avoimuusvaatimuksia.

Vaikka tämä mandaatti koskee lähinnä T2S:ään osallistuvia markkinoita, myös markkinat, jotka eivät vielä osallistu T2S:ään, voivat perustaa kansallisia käyttäjäryhmiä. Jos tällaiset markkinat päättävät perustaa kansallisen käyttäjäryhmän, niiden täytyy noudattaa samanlaista mandaattia valmistaakseen markkinansa T2S:ään osallistumista varten.

3. Kokoonpano ja toimikausi

Kansallisen käyttäjäryhmän muodostavat puheenjohtaja, sihteeri ja jäsenet.

Kansallisen käyttäjäryhmän puheenjohtajan olisi hyvä olla neuvonantoryhmän täysivaltainen jäsen tai tarkkailija. Tässä roolissa on tyypillisesti kyseisen maan kansallisen keskuspankin ylempi virkamies. Mikäli asianomainen kansallinen keskuspankki ei aseta tai nimeä kansallisen käyttäjäryhmän puheenjohtajaa, puheenjohtajan valitsee neuvonantoryhmän puheenjohtaja, joka varmistaa, että asianomaisten markkinoiden päätoimijoiden kesken vallitsee asiasta yhteisymmärrys. Jos puheenjohtaja ei ole neuvonantoryhmän jäsen, jonkun neuvonantoryhmän jäsenen tulisi koordinoita toimintaa neuvonantoryhmän ja kansallisen käyttäjäryhmän puheenjohtajan välillä, jotta varmistettaisiin tiivis yhteys neuvonantoryhmän ja kansallisen käyttäjäryhmän kesken. Jos kansallisella käyttäjäryhmällä ei ole yhtään edustajaa neuvonantoryhmässä, tulee kansallisen käyttäjäryhmän ryhtyä läheiseen yhteistyöhön neuvonantoryhmän sihteerin kanssa tiedon saamiseksi T2S:n kehityksestä.

Euroalueen maissa kansallisen käyttäjäryhmän sihteerin asettaa maan kansallinen keskuspankki, kun taas muissa maissa kansallisen käyttäjäryhmän sihteerin nimittää kansallisen käyttäjäryhmän puheenjohtaja; ihannetapauksessa sihteeri tulisi asianomaisen maan kansallisesta keskuspankista. Sihteerin odotetaan osallistuvan säännöllisiin tiedotustilaisuuksiin, joita T2S-ohjelmatoimisto järjestää kansallisten käyttäjäryhmien sihteeille kansallisten käyttäjäryhmien asiantuntijaverkoston välityksellä. Sihteerit niistä kansallisista käyttäjäryhmistä, jotka kuuluvat markkinoihin, jotka eivät osallistu T2S:ään, voivat osallistua vierailijoina kansallisten käyttäjäryhmien asiantuntijoiden verkostoon.

Kansallisen käyttäjäryhmän jäseniä ovat asianomaiset neuvonantoryhmän jäsenet ja tarkkailijat (tai heidän nimeämänsä muut ylemmät edustajat, jotka kansallisen käyttäjäryhmän puheenjohtaja hyväksyy) sekä lisäksi muut henkilöt, joilla on riittävä asiantuntemus ja asema edustaakseen laajasti palvelujen käyttäjien ja tarjoajien kaikkia ryhmiä kansallisilla markkinoilla, käteisasioiden asiantuntijat mukaan luettuina. Kansallisen käyttäjäryhmän jäseniä voivat siten olla arvopaperikeskusten, pörssiemklarien, pankkien, investointipankkien, säilyttäjäyhteisöjen, liikkeeseenlaskijoiden ja/tai niiden edustajien, keskusvastapuolien, pörssien ja monenkeskisten kaupankäyntipaikkojen, asianosaisten kansallisen keskuspankin, sääntelyviranomaisten ja asianomaisten pankkiyhdistysten edustajat.

Kansallisten käyttäjäryhmien toimikausi päättyy samaan aikaan kuin neuvonantoryhmän toimikausi eli kun puitesopimus ja valuutan osallistumissopimus korvataan uudella sopimuksella ja/tai kun kaikki sopimuksen allekirjoittaneet arvopaperikeskukset ja euroalueen ulkopuoliset keskuspankit irtisanovat puitesopimuksen ja valuutan osallistumissopimuksen.

4. Työskentelytavat

Kansalliset käyttäjäryhmät käsittelevät ainoastaan T2S:n kannalta olennaisia asioita. Niiden toivotaan aktiivisesti pyytävän T2S-ohjelmatoimistolta ajankohtaisiin asioihin liittyviä tietoja ja tuomaan ajoissa esille kansallisia näkemyksiä neuvonantoryhmän sihteerin esittämistä tai kansallisen käyttäjäryhmän itsensä esille ottamista asioista. T2S-ohjelmatoimisto antaa säännöllisesti tietoja T2S:ään osallistuvien markkinoiden kansallisille käyttäjäryhmille ja järjestää kokouksia tällaisten kansallisten käyttäjäryhmien sihteerien kanssa kansallisen käyttäjäryhmän asiantuntijaverkoston välityksellä kansallisten käyttäjäryhmien ja T2S-ohjelmatoimiston välisen yhteistyön tukemiseksi.

Kansalliset käyttäjäryhmät pyrkivät järjestämään kokouksensa säännöllisesti neuvonantoryhmän kokousaikataulua seuraten, niin että ne voivat antaa suosituksia neuvonantoryhmän kansallisille jäsenille. Tällaiset suositukset eivät kuitenkaan sido neuvonantoryhmän jäseniä. Kansalliset käyttäjäryhmät voivat myös tehdä kirjallisia esityksiä neuvonantoryhmälle neuvonantoryhmän sihteerin välityksellä ja pyytää neuvonantoryhmän jäsentä esittämään kansallisen käyttäjäryhmän kannan.

Kansallisen käyttäjäryhmän sihteeri pyrkii toimittamaan esityslistan ja asiaankuuluvat asiakirjat kansallisen käyttäjäryhmän kokouksessa käytävää keskustelua varten vähintään viisi työpäivää ennen kokousta. Yhteenvedo kansallisen käyttäjäryhmän kokouksesta julkaistaan T2S:n verkkosivuilla ja tarvittaessa asianomaisen kansallisen keskuspankin verkkosivuilla. Julkistaminen olisi hyvä tehdä englanniksi ja tarvittaessa asianomaisella kansallisella kielellä kolmen viikon kuluessa kunkin kansallisen käyttäjäryhmän kokouksen päättymisestä.

Kansallisten käyttäjäryhmien jäsenten nimet julkaistaan T2S:n verkkosivuilla. Lisäksi kansallisen käyttäjäryhmät julkaisevat T2S:n verkkosivuilla yhteydenottoja varten sähköpostiosoitteen, johon kansalliset markkinaosapuolet voivat toimittaa näkemyksiään.

TILAUSHINNAT 2012 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 310 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	840 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>

